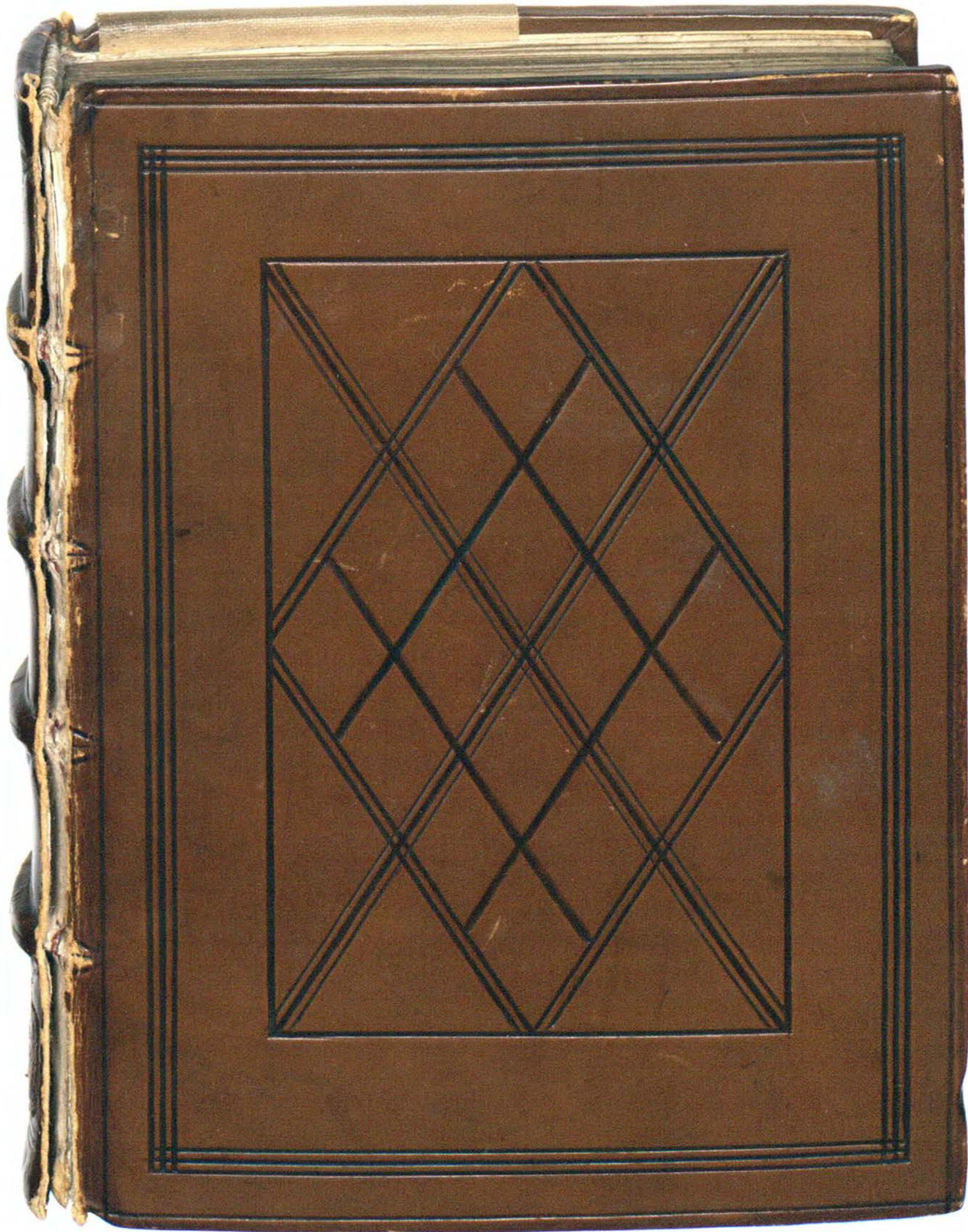


1





hoc est virga Jesse



Iudiciu Salomonis de duabz meretricibz



Eines liedes ich beginne
in sente marien minne.
der ewigen chuniginne.
diu geruche dech min sinne.
und mine bruste erreinen.
vor allerslahte meile. daz
ich nu muze scriben. von ir diu allen wiben.
die itewize hat benomen. daz der tot was
bechomen. von dem ersten wibe in die werlte.
sit wart diu here maget erwelt. dar zu daz
bediu man unt wip. daz lieht und den ewi
gen lip. mit der warheit muse schowen. daz ir
vil tiurer froden. si gebar den waren sunnen.
si ist aller gnaden wunne. wie wol si iz allez
underuie. swaz eva sunden ie beg[illegible] si
hat gebuzet. wol den [illegible] chuske lihter
uber al. nu schulen ir getruen. wande wir
in dem todes buwen. daz si uns ellenden. mege
wider heim gesenden. unt uns geruche wi
sen. zu dem vronen paradise. da frowe eua uz
geu[illegible]. ab dem mere chan si den chiel. wol
bringen unt gelenden. [illegible] den sorgen unt den

arbeiten. ze der himelischen borte. mit dem go
tes worte. ir wart diu warheit gesaget. sie ist
můter und maget. sine hat der engel niht be
trogen. got hat daz ir spunne gesogen. abe ir
uil reinen brusten. die mannes nie geluste.
noh nehemer sunden teil. sie ist iemer mitte
ane mail. von ewen unt ze ewen. wir schu
len sie anrůfen unde flegen.
Himelischiu frowe. mit geistlichem towe.
begiuz den minen gedanch. daz ich din
lob und din gesanch. ein teil gemeren můzze.
unt hilf mir daz ich gebuzze. daz unreht
daz ich ie begie. wan ich gezwiuelot nie. an
dir noh an dinem chinde. des la mich gnade
vinden. unt la mich der geniezen. daz du nie
[illegible]e. dehemen manisken man. der dich
ze maget wolte han. du bist liehter denne
der tach. aller tůgende waz unt smach. fliu
zet uz diner scozze. nu bedenche frowe grozze
waz dir der engel brahte. do got an dih be
dahte. aller menniskin not. unt dir die man
dunge enbot. in dirre chlage liche tal. daz
er dich ze einem [illegible] im selben wolte wihen.

wie mahtestu mir verzihen. guter rede
vnt guter liste: dv bist dir oberiste. nach
gotes magenchrefte. daz liet ich anhefte.
vf dine gnade volle. dv bist daz tov ingede

Nv wil ich iv dēn Ionis wolle.
orthaben. bediv chunden vnde sagen.
daz ich die materige. mit himliskem herr
ge. vnd div starchen mære. al deste baz
bewære. matheus ewangeliste. der screip
iz von christe. und von der muter di in
truch. dannen screib er zeichen gnůch.
doh was div rede betwngen. in chreisker
zunge. unze an sant ieronimū. der tet
daz durh den gotes sun. vnt durh zwei
biscoffe rat. daz er daz liet gewitert hat.
in die senften latine. daz wazzer wart
da ze wine. di milch verwandelt sich in
daz ole. do er uns screib also wole. di wi
te wart erbuwen. do disiv reide niwe. vz
wart gechundet: des het in geschundet.
chromatius vnd eliodorus. die bisgofe hie
zen alsus. die santen im ir brief. daz er
die schrift div e da slief. mit bredige

muse erwechen. vnt die suzen lere en
dechen. div e vns beschatewot. unt gotes
chint ir brot. vnt ir spise funden dar an.
der ungewnden chunchlich van der wart
[illegible] wol begreiffet. vnd fur daz here ge
veiset. daz div erhutenliche schare en
samet muse den dare ze geistlichem
sturme gegen dem [illegible] da [illegible] ge
schech ergen. von der [illegible] schulen
sich wir ersten. ze dem ewigen liebe.
got geschuf uns von niehte. der ist un
ser vater guter. nv bittet sine muter. daz
sie uns hie behute. mit ir [illegible] waltiger

Der lerare [illegible] gute
heizet Ieronimus. der im gesim
[illegible] ein hus. mit disem buche hinze
got. swaz matheus der frone bot. chri
sten luten [illegible] sagen. daz er herre des
niht verdaget. in der rehten [illegible] vor
dem ewigen [illegible] er chunde viole
chosen [illegible] vnt von der rosen.
[illegible] nv wolt ouch ich
[illegible] suchen. ob si des

wolte ruchen. daz ich mit dutisker rede.
daz buch bræhte her zewege. daz sie iz alle
musen lesen. die gotes kint wellent we
sen. v̄ ovch megen schowen. die laugen vnt
die frowen. smechen vnd erwinden. von d̄m
frone kinde. daz im die muter erchose. di
ir magetum nie uerlose. vnt niemer mak
verliesen. an der megen wir wol chiesen.
wie rehte gnædich sie si. der daz chint sit
zet bi. daz bediv lev vnt lamb ist. ob allen
dingen zeoberist. bediv leben vnt tot. hirt
vnt lebentagez brot. tor vnde blûme. gelt
vnde rûwe. wenich vnt michel. uor allen
sunden sicher. vater unser gotes sun. ein
valte vnde wistum. groz vnt chleine. daz
ist er alter seine. der uns in noten erschein.
er nam hie fleisch vnd̄ bein. vnt die reine
menniskeit. hohet er mit di gotheit. von
der erde hinze himele. an sines uaters ge
sidele. do wart di helle zebrochen. v̄ wrd̄n
wir errochen. an dem tievil d̄r uns bant.
des loben wir den heilant. sin gezelt stunt
in d̄r sunne. beligett ist d̄r brunne. unge

brachot ist der anger. ir chor dr hat ertotet
Pen nit wil ich ······ V d̄n slangers.
uerdingen. untze ich fure bringe. di
siv seltsænen wort. swaz matheus schreib
dort. den ebrischen luten. daz wil ich iv
bediuten. mit der helfe v̄ uolleiste. des heili
gen geistes. ich weiz wol des tievels strit.
diche wan thalsen git. bosez ut bechen.
vnt ettergez hechen. der unuerwizzenne
diet. daz si schelten div liet. div unwislich
ahte. vergelten niemen mahte. noh mit
grozem gute wider wegen. die wane ich d̄n
fluch fur den segen. uone got. enpfaheint.
die sich daran uergaheint. swer ditze liet
bespreche. sant mathē muz ez rechē. dr
ez zem ersten schreib. unt d̄n irretum ver
treib. den manichei iunger satzte. do er si
ne zunge watzte. in upigez chose. doh wolt
die rede bose. di christenheit niht enpfahē.
do sie die luge sahen. der iunger hiez leucio.
vnt wart uerworfen also. daz sin red ist be
graben. vnt sie niemen getar sagen. wan
si mit disen zwien stat. nv si dr wrzē.

inen hat. matheus der evangeliste. nam im
so lange friste. untze er ez vil rehte gar ervů
re. daz weder mos noh mvre. sini worte
enmach getruben. des lat doch ivh genů
gen. vnt sant ieronimi lere. die mugen iv
gehelfen an dr sele.

Bi den selben citen. got en was niht
chundich witen. wan eme erch
ant in iudea. fremde was er an
derswa. do was der heidenschef
te vil. die des tieveles spil. ande abgoten
begiengen. des ovh sie scaden geviengen.
an dem libe vnt an der sele. do behielt die
gotes e. div israhelishe diet. als in moyses
geriet. vnd ir vater habraham. dem waren
sie gehorsam. ysaac vnd iacob dannah. der
hinze himele sah. ein leiter von der erde
gerihte. da got ze siner gesihte. selbe wider
in sprah. wnders im dem meire gescah. do er
den engel gevie. unt in des morg[illegible] nien
lie. untze er in gesegenot. div [illegible]
rot. da in dr engel gruhte. hin [illegible] sie
geruhte. ze einem urchunde. hin[illegible]

tie gunde. der heilige patriarche: des wn
derot starche. allez sin geslahte. als er vil
wol mahte. sie wrden des getröwet: daz
er was bescowet: uon gotes anblike. si suh
ten ueme dicke: gegen den himelisgen cho
ren. hie muget ir wnder horen.



Iacob

hie ringet der engel v̄ iacob.



Uz dem selben chunne. was ein kint er
sprungen. ein man in dise werlte ge
born. got selbe het im erchorn. sin gedanche.
v̄ sinen sin. geheizen was er ioachim. v̄ was
der besten eine. diu die sunne ie uberschein.
sin einvalte was so groz. daz er sin nen reh
te gnoz. uor got und vor den liuten. ioachim
chvt zediute. preparatio dni̅. so wane ich

ai gescriben si. daz kint unsers herren gare
wnge. ein lieht uz dem sunne. scholt dh wes
dn bereit. vz siner heilikeit. wand er der
magede vater wart. di den engelen was
so zart. daz sie bi den blůmen. wolte beliben
vnd růwen. unzze sie mutter wrd. der got
lichen burde. vnd dh mit eren mæhte sin.
des himelriches turlin. daz den ubeln můz
gespart wesen. den offen. die da seulen gene
sen. an der sele von reinem můt. die vindint
si gnadich vnde gut.

Ioachim der gotes man. eren gnuch er ge
wan. in siner chintheit. leid er doh arbeit.
die wile er in ivgent was. gerner sanch vnd
las. von sinem schepfære. di starchen alten
mære. er ůbet sich harte in der e. mit vas
ten tet er im we. sin mennislichen brode.
die dwanger also schone. in einer guten wise.
er teilet dh sin spise. vnd alle sin richeit
endri. ze himele bliktet under di. ein teil
gab er den armen. die liez er sih erbarmē.
bediv witewen v̄ weisen. daz andr ze gotes
husen. den ze rate v̄ ze minne. die got dien

ten dar inne. zedem almusen was ime ger.
daz dritteil behielt er. zesin selbes tische. unt
sinem hiwische. daz si der von spise habeten.
die wile daz si lebeten. die spende treib er
ellu iare. swaz er geredet daz was ware:



erne wolte niht liegen. neheinen sinen ge
noz betriegen. sin sele bewarot er da inne:

uon so heilichlichem site. gab im got sinen se
gen. himeltov unde regen. daz ez michel ge-
nuht gewan. swaz er buwen began. an swiu
sich der herre uerlie. mit heil ez fur sih gie.
vnde ergab im saelicliche. er was also vihe riche.
daz er chume vant die weide. an dem velde vnde
an der heide. dem chorter also grozen. zu ime
en maht sih niemen genozen.

Als er zweinzic iar alte wart. unt im chu
me erspranch der bart. er ne wolte sih niht
uerbosen. mit deheiner getlose. er nam ein kun
ze siner e. iane wane ich sit noh e. chwiker
brut ie wart geborn. die gemahelen het er
im erchorn. uz dauidis geslæhte. dah er da
mit mæhte. behalten sele vnde lip. also schone
was daz wip. daz ir alle die si an sahen. der
eren vnt der saelden iahen. vnde [illegible] sie och h
minnende waren. uon ir tugentlichen gebæ
ren. ir liebe cherten sie zu ir. ane wertliche
gir. si hete reinez leben. vnde begunde groz al
musen geben. vnd ir opfer vil gerne. in ir
iugent ioh der chintheite. mit vil frolichen
mut. als der got meinet gerne tut. si chunde



nihte geruten. von wachen und von vasten
kam ds [illegible] pfleget sie ane maze. ir gespiln
umbesezzen. die lobeten den got. der himel
unt erde gebot. und die mergriezen zelt
daz er im die her erwelet. ze sine selbez
eren [illegible] an ir gemeren. sin lop zvͦ
bezzer [illegible]ge. dn ahten v den iungen daz sie
[illegible] bequæmen. v die suzen ler nam

uon uil manger gůttæte. die sie gefrumet
hæte. wol frôdet sih do ioachim. vnd sin libiv
frôde mit im. wan sie lebeten wnnechliche
ensamte. anna was sie ze rehte genamte. an
daz chivt gracia. michel gnade div was
da. wand uon ir der weher bequam. der frôden
euen schulde benam. vnd sie die mager scol
ten gebern. die got selbe nien mag enwern
deheiner bete die sie an in geturt. nu dingen
ir gnaden daz ist uns gůt.

Der frôden annam gebar. der fur ste hiez y
sachar. sie was sin liebiv tohter. wol uon
herzen loben mohter. die gotes ordinunge
daz er ein solih kint hete gewnne. iedoh wa
ren ez chlagelichiv dinch. daz div frowe vn
der ungeimech. zewenzich iar ensamet
waren. daz si kindes niht gebaren. daz tet
in inneclichen we. wan sie hete verfluchet
div e. di vnd gesegent also ersturben. daz si er
ben niht erwrben. Eines tages do sie cha
men. vnd daz gotes wort uernamen. in dem
templo domini. ioachim der stunt da bi. da sih
die ewarten. zu dem opher garten. vnd nah

ir gewonheite: heten die schaf dar fur gerei
te. lember vnd di roten rinder: ioachim der
stunt dar under: sam di einvalte tube daz er
da sin versume. er uolte vnd d'h sinv leit. got
in dem herzen chlette: er hete opfers gnuch.
daz im sin hiwish dar truch. daz wolt er da
uer brennen. dn rŏch ze himele senden. fur d'
gotis dgen. grozen habeter glŏben. do was ie



nit als d̄h iv. ein scriba der tiuw dar zu. ruben
der ewarte. den herren rafster harte. unde be
stunt in also sere. er sprah du en scolt nien me
re. zu unserem opfer gan. wir haben uns alle
wol enstan. got hat dih so uerfluchet. daz er
nien geruchet: deheines wehers von dir. din
din freuel missecellet uns. du muist dich sun
dern hinnen. wir newellen niht gewinnen.
ungetanen gesellen. wir megen d̄h dih zeden
besten niht gecellen. ····························.

Von solhen itewizen. mit sinen handen wi
zen. swanger also tougen. die zaher von si
ougen. ez duht in michel schande. unt iedoh was
im niht so ande: daz er daz selbe schelten. mit
ubele wolte gelten. er ne wolt d̄h niht mere.
wider in sin hus cheren. unde wolt sih vor leid.
von sinen wibe scheiden. von siner wunneklı
chen chonen. in einer wiste gedaht er wonen.
hin dan von dn liuten verre. dar hiel d̄h im
dr herre: allez sin chorter triben. als er da
gert beliben. des wihe wehers wolt er da le
ben. zehenten v̄ almusen geben. michels baz
denne e. in vester wesen an siner e. got sine

chumber da chunden. v̄ sin angest zallen stun-
den. chlagen d̄h menniskliche bande. in der
wilden einode. daz du werlt anders niht einist:
wan stuppe vn̄ mist: um ein schate d̄r gar uer-
swindet: so sih dvi sele enbindet: von mennesk-
licher zarge: so zergat d̄h elliv frod̄ mit arge:
v̄ elliv werltliebe da gelit: so daz leben den
lip begit. Do giench der ioachim in di wuste.



Als frŏde anna daz ervant. daz ioachī dˢ ir
man genant. so sere was geleidigot. do
ware ir lieber der tot. daz uil wnnecliche wip.
harte chotte sie den lip. daz er ir hete entwi
chen. des was ir chlage michel. vn̄ so uerre
hin was geuarn. sie cuttruwot niht bewarn.
ir hiwish da heime. dar umbe saz si mit leide.
v̄ weinet herzecliche. daz sie got so chumber
riche. hete gescaffen vnde gesat. an der unsæli
gen stat. daz sie bi so reinem man. nie herze
liep mit kinde gewan. vn̄ dazu bi im lebendi
gen. daz si witewe solt geligen. daz waren sor
gen ungefuge. die nehein lip sanfte truge.
do muse erbleichen danne. div schone v̄ div
gute frŏde anne. ir lichiv varwe uerdirp. al ir
frŏde erstarp. ir hendˢ hub sie hinz im genote.
der uns daz leben gebot. si sprach vil chlageli
che: owi got dˢ gnadige v̄ dˢ richo. du ruche
mih arme bedenchen. ane mag ich niht ge
wenchen. ichen muze liden swaz du wil. ia
han ich angeste vil. wi mach ich reste vindˢn.
do du mir an den kindˢn. verzige liebis beschedˢ
de. daz du mir do die einen frŏde. die ih hete

benomen hast. din gnade herre swaz du begast.
rehte v̄ gnade sint bedi din. daz laze an mir
werden schin. swaz du wil daz muz ergen. die
toten heizest du ufsten. di armen machestu
riche. in selben ungeliche: die richen hohestu
ze ualle: des muzen sie dir alle. uon rehte der
meister scefte iehen. swar din ougen ruchet hin
gesehen. da ist sa der sælden me. denne grieles
in dem se. mere der gute v̄ der barme din. denne
zwier zewalder mege sin. gezalt hastu al die ster
ne. si mugen dir dienen gerne. die du wil be
ruchen. nu ledige mih uon dem fluche. der
mich hat erderret. v̄ mine wambe besperret.
die scholt du herre entsliezen. daz ich diner
milte genieze.

Anna begunde venigen. mit zaheren also
manigen. daz si got erhorte. v̄ ir angest
ze storte: do sie nider genicte: unde wider uf
geblicte: in einem boumgarten. sie began umbe
warten. unde sah an einem aste: die sperchen
schrien uaste. si gahten ze einem neste. uf ei
nes boumes neste. der fride nam der goume. uf
einem lorboume: wie vroliche si flugen. da

sie ir iungide zugen. unde brahten in ir spise.
do sprah si allso lise. owi owi got herre. bediv
nahen unde uerre: ist din trost geleitet. din
gnade uz gebreitet. fur allerslahte chundir:
du stiftest grozíu wndir: durh daz du in
allen obe list: diner creature du gist. misli-
che gnade und wnne: uon regen ioh von sun-
ne. machestv die erde berhaft: dn uogellinen
gistu die chraft. daz sie ir kint meinent. swie
sie in den luften sweiment. du gebivtest dm
wilde. daz ez nah muterlichem bilde: allez
sini kint ziehen chan. v̄ hat d̄h sin frŏde dar-
an. uon dir die vische namen. bediv wehir v̄n
samen. die indem wazzer fliezent. diner gv-
te si geniezent. allez daz ter ie v̄ ie wart.
hat dinen segen wol bewart. daz ez sih ie ne
niwet. swaz chresce oder fluget. uf d̄r erde
v̄n indem wage: nu sage ich dir gnade. daz
daz du mich alter seine: so uerre hast gesce-
den. uon allem dem dinge: daz uz dem ur-
springe. dines gewaltes ist bechomen. dar-
uz hastu mich genomen. gesundert ioh ge-
scheiden. des muz ih min sunde weinen.

D edaz sie die rede uolsprah. einen engel
si gesah uor ir antlutze sten. di uorh
te begund sie durhgen. sie wider saz irz
harte: do sie in began anwarten. ir sin fur
en wedele. sam uor dem winde di uedere. v̄
ŏh daz lovb gerne tut. der engil swang ir
d̄n mut. uz den sorgen also swæren. mit
senftlichen gebæren. er gruzte die frŏen
schone: mit der botscaft frone: mit minne



lichen worten. du solt mich niht erfurhten.
in des gwalte div werlte stat. vnd elli dinch
gescaffen hat. im zedienest unt ze lobe. wand
er richsent dar obe. der wil in dinen sachen.
gnadechliche wachen. uber din reinez ge-
bet. als er kunich ie tet. uber alle die ir ge
minte. kerent an sine gute.

P o din karle ioachim. als ih dir chunden
bin. von dir nv ze iungeste schiet. di go
tes gnade ioh beriet. daz du swanger wrde.
einer chunklicher burde. du treist bi dinen
brusten. des dih wol mak gelusten. eine
tohter here. ia ne wirt dih niemer mere.
dehein ir glich geborn. wan sie ist ze frden
erchorn. uber allez himilische her. von ir
sol chomen der. der aller werlte vater ist
daz ist der heilige christ. din tohter ist dir
engeln frode. wan sie in gotes beschode. ge
wihet ist vnd gesegent. daz von ir gnade be-
gegent. allem menniskliche chunne. si
wirt der werlte wnne.

S o din botschaft was ergangen. den sie
hete beuangen hohliche [illegible] der

hůb sih wider zeden tǒgen. da diu englisk iv
kint in gotes ordenunge sint. do begund frôe
anne. got starche loben danne. si sagete im gna
d groz. daz sie also vil gnoz. der sinen gute
wider in. sie erhub ir herze vn sin. im ze danchen
mit flize. wan er sie uon dem itewize. mit so
getanem troste. gnadecliche erloste. sie wart
uil herzeclichen fro. ir uenige suhte sie auer
do. darnah gienc sie rasten. ia hete sie daz uas
ten. ein teil geswendet. doh hete sie ir arbe
it wol gewendet.

In ir bette sie gelach. ein naht vnd einē tach.
daz sie enaz noh entranch. si hete reinen
gedanch. ia was ir ander selben zit. als einē
man dr da gelit. begrifen mit swarem trǒme.
slafend under einem bǒme. dem chom ware
ze sune. daz er entrunne chume. uor dn sinen
manden. vnde darnah erchande. swenner uon
dem slafe erwachot. daz garliche alle sin not.
uon im ware uerswnden. also was sie an dn
stunden. bechuket uon ir leid. bedi wnne vnd
weide. unt vil statigen segen. hete ir dr en
gil gegeben. do rufte sie einer maged. div

was uil ungesagede. sie muse ir haren ofte
mere denne z getolte. iedoh uber lanch gie
si dar. do sprah di tohter ysachar. anna di uil
reine. sage mir waz daz meine. wanne chumz
dir der geist. so du min angeste wol weist.
daz du so stille dagest. v̄ mir antwrte uersa
gest. du wrerest mih billicher bi. v̄ sahest wie
min dinch stende si. ob ich den lip wolte laben.



daz ich daz von dir mæhte haben. Div maget
begunde murmeln. ungezonlichen zurnen.
si sprah waz mag ich dir eine getun. dune hast
die tohter noh den sun. din man der hat dich
verlan. nu wil doh ich min straze gan. ander hal
ben min dinch wenden. ich kan ez wol verenden.
waz tustu zeliebe mir. swaz ih ie gedienot dir.
des en han ich danne noh lone. die frowe vertru
gez schone. vn beweinote doh die newize. vn swie ez
wære an dem unbilde. sie half dem libe also seine
ir frode wart gemisket mit leid.

Der engel fur hin umbe. von gotes ordenunge.
da er wesse ioachim. in der wite gieng er
zu im. uf dem breiten gevilde. in eines knappen
bilde. vn gruzte in also lise. er sprah herre vil wi
se. waz bistu hie sust eine. wie hastu dih gescheiden.
von diner loblichen chonen. wie ist dir un
minne chomen. wes enuerstv niht widere. di
frowe ist so biderbe. daz du sie wol trosten must.
vn der wendeklichen tust. daz du sie læst so
lange frist. du uindest da daz dir liep ist. nv
var heim zu den dinen. la din gewizzen schi
nen. var uz disem steingeuelle. sih waz dine



chone welle. heue dih uz diser chluse. dv must
heim zu dinem huse.

Do sprah der herre ioachim. wand ihc ein
sundare bin. uon schulden not ih lide.
ich was bi minem wibe. zweinzich iar uolle.
daz des got nien wolde. daz ich dehein herze
wnne. noh liep mit kinde gewinne. wa scolt
ih denne da suchen. iane wellent des niht ge

ruchen. div irdiskiv liute: daz ich mit miner
brute. zu ir opfer geturre gan. dar umbe mvz
ich hie bestan. unde sus armeklichen leben. und
wil doh almusen geben. iemer minem schepfæ
re. der mih im zekamerare. gesezzet hat dar ube
re. wære ez mit miner ubele: ioh mit sunden niht
undruungen. ez ware mir lihte baz ergangen.

Des antwrte im der engel.
din leben ist ane wandel. ich bin des himeles
bot frone. got hat dir geben zelone. ein tohter
bi dinem wibe: div chom uon dinem libe: do dv
iungeste schiede uon ir: uil mandunge sage
ich dir. din tohter div wirt so lobesame: daz alles
menniskem name. ioh elliv himliskiv schare. div
muz chomen allen dare. da div rose ane dorn. ioh
div kunigin here wirt geborn. nu uar in din
gesæze. wan swer dir herre mæzze. disen ir
disken gibel. hohe uf unz an den himel. mit
rotguldinen spelten. der enmæht dir daz kum
niht uergelten.

Als ioachim an dem worte: den richen trost
erhorte: fur den engel viel er berette:
daz er got und im gnade sætte. er sprah herre

nu gewer mich. einer bete der ih dinge an dih.
ob ich daz heil ze dir han funden. so nu vergiz
der minen sunden. nu ich zeden eren sie er
welt. uar sam mir in min gezelt. vnd enbizzen
wir dar inne. in der gotes minne. daz mih din
segen gesterche. ze erniklichem werche. der
engel im antwrte: got selbe mit sinem worte
der geruche dich gesegenen. daz dir allez daz



begegen. daz dir liep muge sin. dune bist niht
der schalk min. dv bist min husgnozze: eine
herren haben wir grozzen. der dich alles des
gewert. des din diemut an in gert. er newil
din niht uergezzen. min trinchen unt min
ezzen. daz en mahtu niht besehen. min fleiskli
chen ogen. daz ist daz ewige lieht. dune darft
mih andingen niht: daz ich die dine spise. zu
minem munde wise. nu brinch dr gotes chref
te. swaz du zewirtschefte. mir hiute woldest
bieten. so maht du dih gnaden mieten. uon di
nes schepfares gewalte. der din gute hat ge
zalte. und allez din almusen. treu insine bu
sem. daz du ie begienge. sit du sin geviengte.
daz du im chundest gedienen. er wil der dich
erchennen v lieben.

Der herre ileit gie. ein lambel er geuie.
ein lamb ungemeiligot. als im dr engil
gebot. er sprah ich engetorstez niht getun.
wan daz du mir ratest dar zu. v mih sin hast
geschundet. swaz ich nu han gesundet. da hilf
mir uon durh din gute. daz ich mit reinem
gemute. uor dir daz opfer bringe. ia han ih

des gedinge. daz ich genezen müze. daz ich
dinen füzzen. also nahen bisten. unt ze die
oblei ergen. Do sprah dr engel güt. enweste
ih niht in minem müt. daz din opfer liep
wære. ds himeles rihtære. sone hete ihz niht
gefrumet. sust weiz ich daz ez dir chumet.
ze diner sælicheit wol. wand unser red danne
schol. uf der mohtigen erde. geurchundet



werden. do daz lamb was erslagen. er ilet sa
holz zutragen. v̄ leit ez uf einen stein. er brat
bediv fleish vnd bein. do sih dr rŏch uf bŏch.
dr engil aldannt flŏch. der herre gestunt eine.
sin herze was lutter v̄ reine.

Sin gebet was im v̄ uns nutze. mit zæhern
uf sin antlutze. viel er nider an daz gras.
da er da opferend was. er lach bidem gecile
von der sehsten wile. unze an die vesperen.
so di sunne schatte git. do chomen sin hirte. hin
zir herren v̄ ir wirte. si begunden gahen. do
si in ersahen. ligen nider molten. sie wanden
daz er wolte. sih selben verliesen. vor leid den
tot chiesen. sie ilten in ufrihten. er saget dch
zir gesihte. wie ez was ergangen. do wrden
sie beuangen. mit frŏden ioh mit vorhten.
anders sie nien worhten. wan daz sie lobeten
got. der uzzer angest v̄ not. di riwigen herze
enbindet. swa er den glŏben vindet: do was
ez ir aller gerate: daz er zehant e sa tete:
nah den engelisken worden. sie sprachen daz
sie vorhten. anders de gotes zorn. ob er sin ge
bot hete verchorn. als er des nahtes entsliefe.

der engel im ane zurief. wes sinnest du dih
ioachim. anderstunt ih bot zedir bin. daz du
heim mûzest uarn. dune wellest ez bewarn.
du engiltest sin zware. daz anna lebet so swa
re. ṽ so diche nah dir weinend wirt. du weist
wol daz sie dir gebirt. eine tohter gute. di ist
in gotes hute. uon ewen ṽ ze ewen. wer schol
dih diner eren flegen.



An dem andern morgen. do uerliez alle
sorgen. er hub sih gerente. v̄ en wolt niht
mere beiten. er saget sinem liuten des engels
rede zedute. die rieten algemeine. daz sie fu
ren seine. also daz daz uihe mæhte gen. si spra
chen wolt er da besten. daz můse ane sie gesche
hen. got begunden sie iehen. siner grozen bar
munge. mit lobe sprechender zunge. sie furen
en al uerte. die mos ioh die herte. bed' berge
v̄ tal. daz vihe cherten sie uberal. si waren in
der einode. einsamer fivmf manode. daz er
botschafte neheme. noh boten sante hin heime.
sinem tugendrichem wibe. daz hete sie zem
de. do sie ann gebet stunt. als dicche die gv
ten tůnt. mit zæheren wol begozzen. der en
gel unbedrozzen. der chom ir aue zesinne. bi
des bomgarten zune. da lach sie an ir chinne. d'
engel zu ir gie. ir lett er ir gebuzte. do er sie
mit liebe gruzte. er sprah daz sie gienge. v̄ ir
charle wol enpfienge. ze einer borte hiez au
rea. d' wirt begegenot ir da. ane zwiuel an dem
tage. do was ir truren v̄ ir chlage. mohn wunt
gahes uersvunden. sie was gefriget v̄ enbunden.

Si gahet engegen dem burgetor. ir wirtes
bettet sie davor. mit des engeles geleite.
si hete wol gewant ir arbeite: uf eine höhe sie
gestůnt. als die getriwen gerne tůnt: die lie
be friunte uf din wege hant: unt dicke andie
warte gant. ir hiwisk stalte sie zen siten. daz
mære flôch do witen. daz der herre chomen
solte. v̄ in da enpfahen wolte. di frŏde von des
des engeles lere. d̄s gewndert sere: daz livt
ioh die lantscaft. sie lobeten die gotes chraft. v̄
elliv siniv wnd̄r. di erten sie dar under. frowe
anna di wart d̄ch erwelt. unt entikliche gezelt.
zedem allerbesten wibe. di iender wære enlibe.
schiere sie do sahen. zu in uber velt gahen. ioa
chim mit siner schâre. di frŏde hůb sich dare.
umbe den hals sie in gevie. an iner hande sie
gie. sie chust in div reine v̄ di gvt. mit vil fro
lichem můt. v̄ enpfieng in inneklichē wol.
als liep herzelieben schol. ane sund̄ mælige
minne. wan zegot ir iund̄ ir sinne. dr die gv
ten beruchte ie. di menige im engegen gie.
v̄ hiez in willechomen sin. do wart al d̄r werl
te schin. daz sin ie vil gut rat wirt. der ze ubel

durh die warhait uerbirt.



Ruben den cwarte. den maht do riwen harte. swaz er dem herren ie gesprah. do er die zeichen gesah. di zemaere waren chom̄. vnd witen wrden uernomen. inder iudisgen diet. wie in got mit kind beriet. wie er in geruchte schei den. uon kumber. v̄ in beiden. nah müen frode uerlech. der in diu werlte uerzech. Nah den

uerzich wochen. di kamer wart entlochen.
da diu richeit inne was. dauon der uerlorn
mennisk genas. v̄ elliu gotes hantgetat. lebe
v̄ gnade enpfangen hat. der wuz vil guter
salben. begunde do allenthalben. ~~uz breiten~~
uz breiten sine suze: den sundæren zebuzze:
zeeiner gewissen urstende. nah des libes en
de. Der uater uil guter: und ir vil ediliv mu
ter: die newolten die himelrosen. mit namen
niht uerbosen. si hiezen sie marien. wand
als daz honich die bigen. uzem trore mugen
vinden. also kan sie den kinden. die ir dienent
v̄ geruwit: die wile sie hie enerde buwit: den
heil triefenten fladen. nah disem libe fur tra
gen. sie kan doch die bitter der sunden. ioh die
totliche wunden. mit ir gute wol uerdeken.
nu ruche sie uns erweken. daz wir sie von herzen
meinen. so mak sie uns gnade beschemen.
Do daz reine magdin wart geborn. do wart
erleisket der zorn. der gotes unwirde. v̄n
fleisklicher girde. do wart doch der menniske.
geladet zegotes tische. zedem lebentigen
brote daz die sele nimet uzer note. der men

nish wart engels genoz. honich v̄ milch vz



der erde floz. got die werlte do segent. vn̄ heil uon himel regent. pigmente ole. v̄ mir re. daz schaf daz e fur irte. daz uant do crip pe v̄ stal. do got luhte uber al. uns chom hi wintrube. div ware turteltube. wart geborn vn̄ gereine. uber al die christenheite.

Der tach daz sie geborn wart. der ist liep

werd v̄ zart. allem dem livte. daz sih mit d'
b[illegible]gert uz den sunden swingen. under
ir [illegible]dagen. die iungen v̄ die alten.
muzzen die dult behalten. mit vi're gesang.
v̄ gebet. wand uns got gnade mit ir tet. v̄
uber uns selbe erschein. daz ware lieht bra
hte sie eine. sie ist unser frǒden angenge.
ir gůte wert wol die lenge. swaman sænd
marien nemmet. so frǒet sih v̄ mendet. bei
dv̄ ensamet sel v̄ lip. wand uns ir name die
wisunge git. ze unser heimǒde. uz irdisker
brǒde. bezzer name wart nie. daz sie daz le
ben ie gewie. des loben wir den heilant. d'
da herberge vant. in dem sunne schine. daz
ist dv̄ mŭter sine.

Pannen uber drj iare. daz sie die toht'
gebare. ir opfer sie uf huben. mit dm̄
kinde sie daz trugen. gegen dm̄ sale frone.
MARIA gie so schone. so wol ufgerihte. dn̄
livten ze gesihte. daz sie nie umbe ges ah.
zeder mŭter sie niht ensprah. noh sih dar
zu gemůzte. daz sie den vater grůzte.

ṽ sie ine des gezam. daz sie wip oder mag-



ane wolte scowen. sie gie uor al dn frowen.
uil gereite zu der reste. aller dirnkind beste.
daz sulhte manige uenige. des wnderot die
menige. daz sie kint was anme libe. ṽ doh
als ich fur ware scribe. der werlte ein bilde
uor truch. daz was zuhteklich gnuch. ṽ gut
ze merchen uber al. den mageden indm sale.
die got zaller zit dienten da. nu wart en

pfolhen sa. den selben frŏden daz kint. dem dio
sæligen diende sint. alsus beleip sie under in.
div mutter v̄ ioachim. begunden danne keren dī
maget wise mit eren. an aller slahte itewiz.
wan got selbe sinen fliz. v̄ sin hute an sie lette.
des wart im gnade gesette. von allen die in
meinten. vor liebe sie beweinten. des kindes
tugend. zvht. v̄ gute. suze gebære. reine gemvte.

Do sprah frŏde anne. got
schibet uf lange. sine gnade swenne er
wil. unde git ir ensamet vil. daz sie niemen
mak ergrunden. noh furbaz gechunden. gezel
len noh gemezzen. wer scholt im des vergez
zen. die mine viande. die stent im mit schan-
den. die mir ubele sprachen. sine wessen waz
sie rachen. do ih unberhafte was. v̄ darnach
schiere genas. der herzelieben tohter min.
da wart wol in allen schin. daz daz gotes zei
chen. herce mir wolt gereichen. nu müze in
allez daz loben. daz von im ist bechomen. der
mennisk vnt ez wilt. der vogel. v̄ swaz in wage
spilt. swaz fliuzet oder swebet. swaz chresset o
der lebet. uf dem erdpodme. v̄ in den luften

obene. daz muze mir beschemen. wie ih schul
loben v̄ meinen.

Da daz got menniske wrde. ane sunt liche bur-
de. swie gut die livte waren. v̄ di kint
die sie gebaren. doh begen wir ir dulte niht.
wizzet ir umbe welhe gesciht. war umbe wir
daz miden. daz wir sie niht viren. noh in div
ere gesatzet ist. unze unser herre erhuft. sie
selbe erledigot. uz angestlicher not. durh des
ersten mannes sunde. was daz tief abgrunde.
gerichet von den selen. die musen dar che-
ren. solhe v̄ sameliche. bedi arme vnd riche.
Do wart nehein gebein. so luter noh so rein.
daz daz mæhte bewarn. sine mûsen alle dar
varn. v̄ mit langem sere erbiten. der oster-
lichen zite. daz daz ewige virschin. erluhte
enmitten vnder in. v̄ des cruces insigele. daz
zæichen von himele. der helle gewalte en
tranite: die sele erloste. den tievil geschante.

Do hiez got uber die sinen.
ein michel lieht erschinen. ein groze-
berhtel vn̄ glast: nu horet wie des crucis ast:
v̄ der ...il heilige stam. erlediget wib v̄ man.

sit der heilig aller heiligon. bedi sich vn̄ lon.
aller dr werlte erzeigte. di sih zu im geneig
te. vnt di helle zebraste. sit wart uns di uaste.
geboten v̄ di banvire. durh die holden sine.
die solhi werch worhten. daz sie den tot nien
uorhten. durh die gotes minne. moyses v̄ sin
gesinde. die dauor lebeten. swie vil tugende
sie pflegeten. ir dulte doh nieman begat. div
an ir iarzitte gestat. wand sie den nie gesahen.
des sie zeherren iahen. der sit undr menniskē
gie. v̄ sih cruicigen lie. durh liebe dr christen
heit. di nu wit ist vn̄ breit.

David v̄ habraham. daz waren fursten lo
ysaac v̄ iosue. vnd iacob inder alten e.
ioh di tohter ysachar. div unser frôen gebar.
v̄ ir uater ioachim. die heten allen ir sin. an
got starche gewendet. des enwrden sie niht
geschendet. sie sint inme himelriche. dē en
geln geliche. vnd sint da so gefristet. daz in
da nihtes gebristet. wan des alter seine. daz
wir sie uzscheidn. in unsern hohziten. durh
daz sie musen biten. der gotes ledigunge. v̄
an dr libes wandelunge. die helle musen scheiden.

mit allen ir gelowe. nu rufet sie un alle. uon her
zen. niht mit ds munds schalle. da sie nu sint ge
furet. uon dem tievil umberuret. daz daz hei
lige ingeside. uor hazze ioh uor nide. uns armen
ruche enbinden. daz wir sie hernah vinden. in
den himilisken eren. so wir uzem ellend cheren. log.

Lib' scdus

Nu uernemet die senften le
re. uon der magede here. di
uns dn heilant gebar. gutiv
herze heuet iuh dar. da ir
daz hæil gwinnet. des iv nie
mer cerinnet. bittet sie der undirdige. daz sie
flehliken lige. ir trut sun an dem fuze. unze er
uns gebuzze. unser leit unt unser sere. dr pfaf
fe heizet wernhere. der des lides began. uon
dm er urchunde nam. der ist dh uon christe. zei
nem ewangeliste. gesegent v̄ gewihet. nieman
ime des uerzihet. mathe' ist dr orthabe. der ra
tet daz man uz trage. die margariten an daz
lieht. daz sie werde uertunchelt nieht. in dem
irdiskem stobe. ia hilfet uns der globe. de wir
zu der kuniginne han. so wir dem tievil widr

stan. sie ist des himels firde v̄ brut. sie beschir
met wol daz livt. und alle ir undertane. die
getuit sie sorgen ane. sie hat den heiligē daz
lon. gemert mit d̄s lebens chrōn. wand allez
mannes chunne. ienoh zehelle brunne. ware
in di magét niht chom̄. di sie uzer not hat ge
nomen. sie ist ein christalle. uber die engil al
le. ein liehtvaz inder vinster. sie zuchet uns
uon d̄r winster. daz wir zeswenthalben gestē.
so wir andaz gerihte gen. alle ir uolgære. iv
bittet den sagerare. den der heilig geist be
goz. daz sie mine sunde also groz. mit gnad̄n
wol bedeche. untz ih di herze erweche. di noh
slafend̄ sint. daz sie erchennen daz kint. daz
sie mit armen umbe vie. do sie zekemnaten
gie. bider smahen krippe. do wart adames rip
pe. and̄r firden wol geeret. sie hat uns alle fird̄
de gemeret.

Do sente marie. di edile vnt div frie. div
maget unberuret. zu dem templo wart ge
furet. inder stat ze ierlim. ir ere begund̄ do uf
gen. erkant wart sie witen. wand sie inden
selben ziten. erluhte sam di sunne. uz allē ir

chunne: ir antlutze was so tugentliche. ir dgen
also kunchliche. ir geberde also reine. daz sih zv
ir glichte dheine: under allen dn fiden. sie mv
sen ansehen. di lvte mit uorhten. swa andere
fiden worhten. linwat unde siden. ir nehein v
maht erliden. also vil der arbeit . so ditze kint
frolichen leit. den tempelherren ze minne: sie
worhte mit richem sinne. al des sie begunde.



swaz so wibes hant chunde. daz enmahte ir niht

engan. des nahtes ilte sie uf stan. daz sie ir
venige pflæge: vnd sih got ergæbe. ir site vn̄
ir gewonheit. die sage ih iv gerett: alle morgē
vil frů. so gedahte sie dar zu. daz sie ir gebetes
hůte. di reine v̄ div gute. mit michelme flize.
untze zudem inbizze. so die fr̄den gazzen. vn̄
wider an ir werh gesazzen. den half sie untze
an die none. so gie sie alle schone hin fur d̄n alta
re. daz sie ir salter lere: dastunt sie unze an
die vesper: daz alle die swester: daz gesanch an
viengen. v̄ ir tage zit begiengen. so chom geflo
gen gabriel. der gotes engel vil here: er braht
d̄h ir daz himel brot. daz er der wirthsfr̄den bot.
daz noz sie mit kivshem libe. di nie wart ze wi
be: anders aze sie niht vil. als ich iwh bewisen
wil. swaz man ir gap ze spise: daz ilte di mager
wise. den armen ellenden. in die stat senden.
al der fr̄den sammunge: bedi alte v̄ iunge. di
wrden do wol inne: der tögenlichen minne.
die sie mit dem engel habete: sie selbe ez wol
uerdagete. doh was ez unverborgen. daz en ~
mahte sie niht besorgen.
Sælige swester wonten do. in salomonis



templo. die waren da gehohet. nu sint sie gar
zestoret. sit habent ez besezzen. riter vil uer-
mezzen. die ez werent mit chrefte. uor d(er) hai-
denschefte. mit den was d(iu) maget reine. also daz
sie stæte scheine. zallerslahte arbeit. die sie ze
gwonheit. heten gesprochen und(er) in. meinen
mahte den ir sin. errechen noh ergrunden. sie
mante sie zallen stunden. werben nah got(es) huld(e).

sie was an alle schulde. gut. wolgemůt. milt v̄
wise: sie lebet der heren spise: die ir der engel
brahte. neheines arges sie gedahte: kivsche. die
můt. vnd stæte: die dri tvgend sie hæte: mit den
andern uzerchorn. nit. hohfart. v̄ wiplich zorn.
vant an ir neheine stat. wand nie fride so hohe
getrat: ze sælden v̄ ze eren gliche: des ist hute ir
lop so riche. die zuht sie umbegurte. fluchen v̄
bose antwrte: muste ir sin unerchant: sie was
an der sundn bant. uasten oder wachen. daz en
mahte sie niht gemachen. misseuar noh trube.
des wnderot genuge. alle ir husgnozinne. die
starhte sie inder minne. daz sie die ubermůte:
erslugen mit der gute. v̄ allez unreht uermi
ten. ze also luterlichen siten. cherte sie di suzze:
nu bittet sie daz sie uns můzze: widr chere von
den sundn. v̄ an ir minne erzundn.

Nie wart so wol sprechendr man. der ie von
buchen sin gewan. daz ez tohte im einen.
zesprechen von dr reinen. volleckliche nah ir
werdichett. an die got sinen fliz leite. als er sie
gemæheln wolte. v̄ bi ir buen scholte. eines si
tes sie do begund. den weder wip noh man

chund᷑. noh uor ir geburte ie uernam. swenneʒ
also cham. daz sie ieman grüzte. v̄ sie daz gelte̅
můste. so gnadet sie got zehant. d᷑ ir heil so he
te gewant. daz ir di᷑ werlte zu sprah. senfti᷑ wort
da sis᷑ ansah. swa sie aver d᷑n gruzsal. sholte bie
ten uber al. sie bat herzeklichen. daz sie got
gnadeklichen. ander rede meinte. v̄ guten a
bent bescheinte. oder sæligen morgen. den hy
ten die mit sorgen. in d᷑ werlte bůwent. vn̄
in iedoh getrůwent. danne chom uns᷑ di᷑ ge
wonheit. daz wir bedi᷑ liep vnd leit. uf sin gna
d᷑ shuln ergeben. uon dem wir han daz leben.
gelernet wir han da bi. swer so uns gruzend᷑
si. daz wir in also schone. wunsken daz gotes
lone. vnt dem irdiskem schine. der eren uer
cihen. si diente got ane wanch. v̄ hete eine̅ ge
danch. ob sie ze vil redet. daz eʒ lihte ir scadet.
v̄ daz sie uor ir spriche. an ir můte verwandlt
siche. izen wære uil nutze. sie lieʒ ir anlutze.
vil selten erlachen. wan iah ir an allen sachen.
ie der tugend᷑ besten. die begund᷑n d᷑h esten v̄
vil witen umbe vahen. di siechen die sie ersahen.
v̄ sie angerurten. die chraft sie danne furten.

daz sie niht mere swar. dar umbe cherten si dar.



wand sie da gnade funden. nu ruche sie unser
wndn. bedeken mit ir gůte. daz wir uzer go
tes hůte. iemer komen so verre. daz uns des
tiefils gwalt iht werre.

Do sie wahsen begund. do wart sie in kurcer
stunde. an dem hare v̄ andr lich. uber elli
wip so wartlich. daz ein herre hiez abiathar.
der wante sinen můt dar. wie er die mager

gwnne. sinem lieben svn ze wnne. der vil kindis
ke man. der was doh ir guozsam. der herliche de
gen. gerte sie mit bete erwegen. daz sie in ruch
te minnen. durh erben gedingen. der e hete er
hurz ir gedaht. doh wart div red niht uolbraht.
wand div tiure des niht uerdolte. sie sprah daz sie
nien wolte. iemer man geruren. daz werltli
che ungefure: duhte sie so chumberriche: daz sie
gerne friliche. lebet ane mannes gebende. uncz
an des libes ende. got einen hete sie erwelt. dem
ir lip mit sele selt. daz sie wære sin div. vnde sin brvt:
er bediv ir herre. vnde ir trut. div antwrte was unge
mah. dem bitel. vnde gesprah. alle sin genozze. er
bot in miete groze. die des tempels pflagen. daz
sie niht scholte betragen. sie namen die maget
gute: von dem swærem muote. den sie ir habte
furgesat: dar umbe gehiez er vnde bat: er bot in
golt daz rote. mit dingete vil guote. mit dem sil
ber wizze. daz sie im hulfen mit flizze. umbe
daz kint des er gert. daz ir sin sun wrde gewert:
nah rehte ze elichen dingen. div miete began in
gelingen. do rieten sie algliche. vnde schunten gar
liche: daz div tiure tæte swes sie der herre bæte.

Do sprah sante Marie. got hete erzundet sie.



mit reinegernem mvte. in engelisker hute.
wes mvet ir iwh herren min. lat disse umbe
scheiden spil sin. wand ich meiner man gwinne.
ze wertliker minne. ir ne schult mih niht reiz
zen. ia han ich got entheizzen. min sele unbewol
len. mag ich daz eruollen. daz ist der beste rat.
da min gedinge anstat. Do was ein bisgof vn
der in. der was sin flizich durh den gewin. er

sprah frŏde la die rede stan. ich sage dir wie ez
ist getan. umbe die rehten warheit. als uns di
buch hant geseit. di e ist got liep v̄ genæme.
wan er selbe adame. frŏwen euam gap ze wibe.
wæren wir uon ir libe. alle niht ersprungen.
bediv alte v̄ iungen. so wære di werlte ode.
chranch. ringe v̄ brode. sone ruftē meinen an
got. frŏde lauaru dinen spot. nim den man ze
e. deiz dir ze sælden erge. uolge uns ane wid'
strit. wan dir got sinen segen git. v̄ frŏde mit lie
ben kind'n. an den soltu heil vind'n. daz du mit
den reinen. sin ere mŭzest meinen. daz ist d'
beste rat. der uon mannes sinne gat. v̄ des wir
megen erdenchen. nv solt dv uns and' bete
niht wenchen.

Des antwrte un ave do. rosa iniericho. di
maget also lieht. ichen volge iwer nieht. ir sa
get mir uon adame. daz er euam næme. daz
uon der gotes hende. daz tet er ane wende.
doh gnoz mere abel d' gŭt. daz er beleip an
k'wskeim mŭt. do er daz opher furtruch. vn̄
in sin brud' sluch. sinne ober gemeiliger
wære. uor sinem schepfære. got ime in gebe

zelone. zwo guldine chrone. uon der martir
eine. die ander daz er reine. unt unbewollen
was. daz ist da er mit gnas. Helyas der gotes
man. als ihz vernomen han. der wart ze himel
gefvret. durh daz er unberuret. was uon allem
mæile. im wart getan ze taile. di gnade di iemer
stat. damit uns got erzaiget hat. daz er die
kivsken. mit der liehten gotheit. gerne wil
undr stozen. nu hat er frode grozze. v̄ eren vil.
erworben. swie dr lip ist noh unerstorben. ds
ruchet iwer bete lan. wand min mvt ist so ge
tan. daz ih stæte beliben schol. got dr weiz
min herze wol. min ahte. v̄ minen willen. d.
ir einæhte billen. wazzer uz dem steine. e daz
ih dhein brode meine.

Zehant sie sih viengen. uon der rede sie
giengen. an dem kindisken wibe. heten
sie daz ze nide. daz sie was also ueste. darum
be zurnten al die geste. sie furen als sie tobe
ten. ein teidinch sie gelobeten. sie gebutten
ein gesend. daz sie chomen an ein end. ob ma
ria div mære so ungeuolgich wære. Der ge
sprochen tach. an einer hohzite gelach. do

chom michel menige dar. der bisgof hiez abia



thar. der gruzte sie ander borte. mit dem gotes
worte. er stunt uf eine grede. v̄ hub uf sin hen
der bede. gegen dem himeliskem sal. eine stille ge
bot er uber al. er sprah nu horet alle. wie iv daz
geualle. daz maria diu schone tut. niemen ist
so edel noh so gut. so riche noh so tivre. daz er
ir gezem hivre. swer ir ze wibe gert. der scheidet
dannen ungewert. sine trivet niht genesen.

sine můzze maget wesen. wir haben fir̄en vil
gezogen. kunige tohter v̄ herzogen. der herli
chen slahte. daz uns nie deheni͛ under ahte. also
vil ie gemúte. und iedoh vil grozer gúte. zered
waren worden. uon allen ir uordern. deist
ein michel herte. des guten aarons gerte. dr
man ih alle dise diet: wie er den grozen strit
schiet: do die gotes ewarte. under in zewrfen
harte. di͛ gerte wart wider gruen. begund lo
ben v̄ bluen. under heiligen arche. got dr mak
noh sam starche: sini͛ togen erzaigen. di͛ werlt
ist sin aigen. der menniske sin hangetat. an
im reht v̄ gnade stat. daz bedencher alle wol.
ih sage i͛ wie nu tun schol. disiv menige al ge
meine. daz got die warheit bescheine. v̄ sinen
willen dabi. die von elichem bande vri. sin kom̄
an den tac hiute. der iegelicher uor dem liute.
bringe morgen sin gerte: der got der sie gwer
te: bi aarons ziten. nu wir siner gnadn biten.
der lazze uns werden schin. wes maria brut
schul sin. v̄ erzaige mit gewalte: wer ir von
siner gebe walte.

Michel wart do dr schal. der tat geviel in ubel

al. do iahen sie gemæinliche. di rede wære lob
liche. sie behieten gerne sin gebot. v̄ dingoten
hinze got. die da waren ingehiu. daz er schieď
selbe ďn strit. di naht duhte sie zelanch. v̄ heten
mangen gedanch. vmbe die maget wolgetan.
wer sie zewibe solte han. wanď sie al ďr werlte
behagete. do eȝ des morgens tagete. der biscof
nam dehein friste. er chom ze uorderiste. die
richen v̄ die iungen. uaste zu im drungen. wol
gebadet wol gechlett. als daz wære lieht sett.
grozlich was ir geuerte. sie brahten schone ger
te. lange vnde slehte. do marhte vil rehte. al
ler manneliche die sine. v̄ wante der mageď
gewert sin. ir iegslicher hete wan. doh solt eȝ
anders ergan. die armen umbesæzen. die ge
torsten niht uerlazzen. die ledigiu liute waren.
sine müsen gebaren. als man in von hove ge
bot. do kom durh die selben not. uf ďn tach ein
grise man. so harte forhte er den ban. ioseph
was er genant. der ist uns ďh wol erchant. so
wir an den büchen. sinen nam̄ wellen suchen.
der was ein witewære. alter. gut. v̄ gewære.
beide sines libes. der engerte niht wibes.



er braht ein chleinez gertelin. durh die gehor
sam sin. daz ris also churze. daz het er ab d'r wr
ze. gecerret harte unwæhe. daz di werlt da bi
sæhe. sin gemůte nien stan. nah frödn. noh uf
liebes wan. die gerte gaben sie ze hofe. die enphi
ench der bisgof. v̄ garte sih in die heren wat.
ze hunele suhter den rat. do gienche er also scho
ne. zu dem tische frone. daz er da erfund'. so
er uerruste chunde. ob dem altære. waz gotes

N wille wære.
u uernemet alle besunder. dīv manchvaltī
gen wnder. dī got der diete zeiget. dīv ir gemvte
næiget. under sine mæister schaft. do dr bisgof
vor der lantschaft. ze himele hub sine hende. do
nam ez gut ende. mit zæheren was er begozzen.
sin herze wol beslozzen. in der waren minne. do
chom dīv gotis stimme. sie sprah ih wil dih ge
wern. v̄ dh dise menige niht entwern. des sie



mih gebeten hat. mir ist gelichen din rat. nu

hab daz in diner ahte. daz dv die gerten hinaht.
zu dem heiltum růwen legest: unze sie mor
gen widr gebest: so zaige ih iv den man so gů
ten. der mariam scol behuten. dem ih die ere
han beschert: ein tube von sinem stabe vert.
vn̄ hevet sih zeder grufte. vnd swinget sih in di
lufte. daz sie niemen mak gesehen. dem schult
ir alle des iehen. daz er die maget suzze. vor
iv gemaheln muzze: daz sage du dem livte: daz
ih daz wil vn̄ gebivte.

Nv rveget ivh alle damite: daz got die svnti
gen site. an uns so harte schivhet. daz uns
sin stimme flivhet. di unser vordern ofte ersche
in. wan des ist zwivel nehein. do von dem bis
gofe here. eroffent wart di lere. die er got mit
dienist angwan. do fidet sih wip vn̄ man. vnd
als der morgenrot. der vinsterin erde lieht er
bot. daz al di werlte erluhte. die menige do
zit duhte. daz sie ze hove giengen. ir gerte
wider enpfiengen. ze erste gap man den richen.
den der arme muzze entwichen. vn̄ darnah den
smæhen. sie sprachen swa sie sæhen. daz zeichen
mit den ovgen. daz wolten sie glovben. iosebes

gerte div chleine. div was uervallen eine. von
den andrn sie geslief. daz sie der biscof niht be
greif. do wanten sie algemeine. nv in daz zei
chen niht erscheine. ez chome von ir sunden. daz
got wære erwnden. siner grozen barmunge.
sie wanten herze v̄ zunge. diemutekliche an in.
daz in di tube erschin. di da was geheizen. sie
rowe daz sie gemeizzen. die schonen gerte hæ
ten. nu ruche er sie beraten. der aldie wert bæ
wiset. vnt sin warheit briset. mit rehte v̄ mit
gute. der gesiede ir gemute. ia erschameten sih di
fursten. der fravel daz sie getorsten. dar gebie
ten ir gerte. si erkanten ir herte. v̄ chlagten ir
missetat. daz sie in hohverriger wat. gotes tou
gen wolten sehen. daz nit diemut muz geschehen.
hen. Josep der gotes trut. der floh die red vnt
die brut. er duhte sih so nidere. daz er nien
wolte widere. sin klein gerte enpfahen. do si
do niht ensahen. sie sprachen mit einem mvn
de. wir schuln des himels urchunde. noh herzek
licher suchen. ob des got welle ruchen. daz wir
gesehen siniv tougen. er ist gnadich deist vn
lovgen ~ ȝ ·

Abiathar der bisgof: der hiez do uf den fri
hof: alle die menige entwichen. v̄ bettez
inneklichen. ein gienger inden sal. daz livt
stunt hievor uber al: selbe gart er sih sa. mit
zwelf tintinnabula. v̄ indie heiligen wat: die
moyses gebruefet hat. niht von menniskē sin-
nē. wan als im dū gotes minne. gebot v̄ vorge
rihte. als sih der herre berihte. got [illegible]segen



indin gwante: erwelte mirren er brante. tymi

ama v̄ wirdh: sin sunde weinter dh. so heize
uor dm altære. daz des himels rihtare. geruh
te bewisen in. der bedi gnade unde sin. al der
werlte teilet. v̄ die sundare heilet. swa er die
riwe gesiht. wand im der barmunge giht. en
samet himel v̄ erde. v̄ dienent im so werd. Do
chom ein engel geflogen. er sprah ia birt ir niht
betrogen. got enwandelt niht sini wort. nu su
che ein chleine gerte dort. di dir ist enpfallen.
vn̄ chumæ zefrodden in allen. swie harte sie iu
uersmahet. als sie iosep enpfahet. ir geseht di
gotes togen. mit fleisklichen ogen. Do er die
chleinen rute. allenthalben suhte. in der arche
er sie uant. er nam sie froliche in die hant. do
do drang er uz der chirhtur. v̄ zeigte die gerte
her fur. er sprah iosep gotes kint. die engel dir
gnædik sint. sie ilent an dih zeigen. disiu gerte
ist din eigen. nu sume dih niht mere. wir bevel
hen dir die maget here.

Iosep erchom do harte. daz mit so luttem war
te. der bisgof in anrief. sin gedanche waren
tief. er zwivelt waz er tate. v̄ wes got willen
hæte. doh enpfieng er daz ris. sin bart was im

lanch vnd gri[n]. weinen begund er durh not.



v̄ alſ er die gerte uf bot. uor wiben v̄ uor man
nen. ein tube ſwanch do dannen. ein vogel ſo
wolgetan. daz ſin got muſt ere han. der ſwei
met ein wile da. vnd hub ſih danah ſa. gegen
himel hin wider. danner chom waſ her ׀uder.
Do wart ein chradmediker ſcal. von dem liute
uber al. ſie lobten got genot. wie harte ſie
wnderot. daz en kan ī niemen geſagen. er ein

muse wol chlagen. daz er in alten ziten. des
kindes scolte biten. ein herze er gevie. fur
den bisgof er gie. v̄ leint sih uber sin chruken.
er bat sin got gehuken. daz sie in alle liezen.
sines alters geniezen. vnt in des niht endwn
gen. daz er die maget iunge. in sinen gewalt
næme. er sprah wie er ir gezæme.

Do trosten in die herren. im enmæhte
niht gewerren. warumbe er truren
scolte. swaz got stiften wolte. daz mæhte im
niht wider stan. wolt aber er d̄s strites nien lan.
des muses wol enkelten. sie heten freisket sel
ten. swer wider dem garte. ware strebende
harte. ezen komo im ze ungemah. ioseph in
aber zusprah. swære ist mir iwer gebot. des
begebet mih durh got. wand ih ir vnwirdik
bin. ichen han die iugent noh d̄n sin. daz ih
ir wol gedienen mege. di in so grozzer pfle
ge. komen ist an disen tach. got weiz wol daz
ih enmak. nu sehet min unchraft an. d̄r bis
gof antwrten began. er bat in ein wile ho
ren. er sprah unde wil dv storen. daz dir d̄r
engel gebot. daz ist der ewige tot. damit

mustv uerlorn sin. ia zeiget dir daz magedin
des himels urkunde. v̄ wildu ane sunde. samot
ir iemer bûwen. in gotlichen triwen. so maht
du wol genesen. v̄ maht des husse wirt v̄ me
ister wesen. schaffez drinne swie dv wellest.
daz du vns din alter zelest. daz gefrumet dir
chleine. niemen weiz wan got eine. wes er hab
an dih gedaht. do er dir die tvben braht. er wes
se wol wer du wære. sin loz daz ist gewære. sin
urchunde warhaft. nu geswige diner ūnerschaft.
v̄ gedenche wol daran. wie zwene herliche
man. dathan vnde abyron. wilen uerworhten
ir lon. daz sie an die gotes tôgen niht wolten
gelôben. nv mache die red niht ze lanch. la din
strit. volge uns ane wanch. gemæhel mit fro
lichem mvt. die maget edel v̄ gut. e wir den
hof rumen. du scholt uns niht lenger sumen.

Do sprah der einualte vuuuu
got mit sinem gewalte. der bewise mich
des besten. wan swie so ih weste. daz ich die
sele mæhte ernern. waz scholt ich tiurers ge
rn. ich wil iv sagen minen sin. wand ihc ein
sundære bin. alt v̄ s̃h ungezæme. wan hulfe

mih daz ob ih sie naeme. ez ist umbe mih nehe
in frum. ich han ave erliche sun. vil wolgetane
degene. die mir got gesegene. die sint gůt v̄ wol
geborn. zallen sælden erchorn. an die wil ih ir
raten. vnd wil ez vor iv stæten. daz ich ir mit be
scheidner rede. minen gemahelschatze gebe. so sie
zu iaren bechome. v̄ in minem huse gewone. so
schowe sie elliv di kint. di mir von got verlihen
sint. an swelhem minem kinde. sie die tugende
vinde. daz ez ir wol gevalle: daz dienen wir alle.
daz sie zu dem chere. des mak sie frum v̄ ere. baz
denne an mir gewinnen. daz ist d'h al di minne.
der ich iemer dar gemůte. alsus enpfahe ich sie
in mine hvte.

Als div rede was getan. die herren hiezzen
gan. nah sante marien. der guten v̄ der fri
en. die ladeten sie uf den frithof. sie sprachen daz
der bisgof. sie wolte gesprechen. ir ere gerne ze
chen. die frowen die ir waren bi. nu ez also kom̄
si. die rieten ir al geliche. daz sie tæte froliche:
swes man an sie mvte: daz wrde ir gewant ze
gůte. uf stunt do div reine. sie gie zuhteklich'e
v̄ reine: den herren bisiten. fur die herscaft an

den rinch witen. v̄ beualh sich got tivre. sie
sprah herre du mih stivre: mit dem heren ge
iste din. daz min antwrte muze sin. werd v̄
unbesprochenliche. do gebot der bisgof riche.
al die menige swigen. unnutzen chradem uer
miden. die maget enpfieng er wol. sie neig
im als ein frido scol. da stunt sie sam diu blume.
diu ander wise grůne. ir liehten schin uerre



sprenget. die werlt het des wol verhenget.

daz du rede gelenget wære. darumbe wand
di werd v̄ div mære. gab in frŏde v̄ d'genwei
de. die sæld' hete sie beid'. ander schone v̄ an
der gute; dar under stunt ab ir gemvte. nien
der nie wan eine zegot. v̄ zallem sinem ge
bot. der herre hub an v̄ sprah. frŏde din ere v̄
din gemah. wellen wir mit dir ahten. nv solt
dv reine betrahten. waz gotes wille daran si.
v̄ d'h unser rat dabi. daz zeichen daz da ge
schehen ist. daz wil daz du neheine frist. noh
deheinen ufscub habest. v̄ dih niht lenger ent
sagest. dune werdest hie zestete. durh unser
aller bete. iosebes gemahele. do vielen ir die
træhene. ab den hufeln an die wat. sie sprac
hen sin ist [illegible]ein rat. wer schol daz wenden
v̄ chlagen. daz got selbe ruchet antragen. d'r
an meinen missetvt. nv sage [illegible] dinen mut.

Div maget antwrten
began. got der den ersten man. uz lai
me gebildet hat. v̄ des tronus inne himele
stat. der d'h geschuf den witen umbechreiz
elliv dinch er wol weiz. wir mugen in nih
tes verheln. niht versagen noh versteln.

aller herzen tǒgen. div sint uor sinen ǒgen.
des tiefen meres unde. ich daz uinster abgrun
de. erde v͛ lufte sint im dienisthaft. v͛ erchen
nent sine chraft. der ruche mih erhoren. sin
gebot shol ich niht storen. wand ich daz ur
chunde. uon sin selbes mund͛. enpfangen han
v͛ nemen wil. hie ist d͛h herschefte vil. dr bei
di bet v͛ rat. uon rehte mir zevolgen stat. swie
ich doh meines gewinne. mitt ze werltlicher
minne. daz ich mit deheinem maile. min se
le uerteile. noh minen magetům verwerte.
ich sah abe der gerte. mit samet i͛ die tuben
fliegen. des wil ich niht triegen. daz himili
ke bǒchen. min herze můz ich brǒchen. in
i͛wer aller rat. swer mih ze[illegible] bestat. dem
bin ich gerne undertan. mit dienste. daz wil
zet sunder wan. min̄ libes ich meinen gan
S da belibe ich stætik an. ob mirz got verlihet.
der meinan nihtes uerzihet. des man mit
rehte an in gert. da wirde d͛h ich niht entwert.
Div rede duhte
lobelich. des iah aller manneklich. div
antwrte di ware gůt. ir sin mit wisheit be

hut. do hete in sinem gewalte. einen gemæhel
schatze dr alte: ein guldin vingerlin. daz en



pfie sie uon dr hant sin. enmitten inme rin
ge. daz uolch an dem taidinge: uor frodden sin
gen began. sie wolten cheren dan. ze herbergen
riten. der alte bat sie biten. er sprah nu scholt
ih min uenige. fur alle dise menige: vil billi
chen suchen. ob ir es wolte geruchen. die her
ren die nu hie sint. die sehent wol daz ich dir ze

kint. selbe niht mak bewarn. ia muz ich riten
v̄ uarn. durh mine sache witen. wie mæhte
danne erbiten. disiv maget schon e. unze ih ie
wider kome: sine wære mit ir gespiln. anders
muste sie beviln. v̄ betragen immer uzverte.
nu helfet mir daz ich beherte: mit bete ir ze
hute. funive wnchsriden gute: kivsche. gewiz
zen v̄ biderbe. die geantwrte ih iv widere. swen
ne ir sin niht welt enbern. des schol iuh der h̄
got gewern. durh iwer aller minne. so bin ih
wol gestivret hinnen.

Do sprachen die guten chnehte: wan scholt
in uon rehte. gewern swes er bæte. nu er
ingeuolget hæte. sie hiezen die kunigine. sel
be welen dar inne: do nam sie die liebesten vnd̄
in. hinze den sie truch ir sin. eini was rachel ge
nant. der alle tugent waren erchant. div ander
rebecca hiez. die nehein guttæte uerliez. se
phora was diu dritte. diu hete reine site. abigea
hiez div vierde. div lebet ane alle girde. werlt
lichen sunden. v̄ gienh vngebunden. wand sie
ir hete furgeleit: ze beliben mit der kivschet.
die fumften nant man susanne. diu muste ir vol

gen danne. michel wart daz weinen. do ez chā
an daz ſcheiden. uber al die ſamnvnge. dͮ marj
en ſchidunge. tet in herzeclichen we. ſie ſprache
daz ſie niemer me. die reinen uberwndē. noh
ir gliche funden. uber allez irdiſche tal. die fro
wen chuſte ſie uber al. daz inſigel rehter gvte.
ir zvhten gehal ir gemvte. daz ir geſind d'h ur
lŏp nam. alſ ez den mageden gezam. mit zuh

27



teklicher ſůzze: zu des biſgotes gruzze: maria

dennoh getrat. urloubes sie in gebat: daz er
herren ir gebieten scholde. die hete sie holde: die win-
keten ir al geliche. saelde vnd frode riche: daz sie
die hie gewinne: vnde hernah des himels winne.
sie neig in. vnde cherte dan. mit den froden. ioh mit
dem man. der sie wol bewarn chunde. vnde es doch
meinet ane sunde. sie fure uber daz gevilde. in
engeliskem bilde. ze sinen herbergen. wie mah
te iemer werden. loblicher geverte: wand sie
got bedir gewerte. siner hulde. vnde al der eren. ne
ruche sie zu unser cheren. sin gnade den sie reich
wil sie. so han wir heiles gnuch.

Ein stat heizet capharnaum. di stozzet an des
meres drum. da sazzen richiv livte: cafar
naum chivt ze divte: villa speciosa. sie luhte
sam di rosa. ob anderen steten. dar wart io-
sep gebeten. von richen fursten zwein. des
waren sie worden ennein. daz ir ietweder nah
im sande. ia was er in sinem lande. ir schef wa
ren in zebrosten. daz chunder wol chosten.
waz sie dar uf taten. so verre sie in baten. daz
er in muste volgen. doh was sin herze erbolgen.
daz er nah solhen eren. von sinem huse scholte
cheren.

iedoh muster hengen. er ne mahtez niht gelen



gen. andem andrn morgen. hub er sih uz mit
sorgen. der heilige patarche: die mageð phleget
er starche. daz sie an marien hûte: stæte wæren
durh ir gûte. nahtes bi ir lægen. mit trîwen ir
pflægen. sin hiwische hiez er fur sih gan. v̄ ge
bot daz sie undrtan. siner siðen wæren. unde
allez daz uerbæren. daz sie leides ermante: sin
svne bat er ðh zehant. in ir dienste gerne stan.

nu můz ich iwh sprah er lan. die wile ich bin +
underwegen. der mitte gotes segen. hab iwch
alle in siner hůte. do schied er dan mit trurigem

Templi pontifices. mute.
die berieten sih des. warumbe die sehse
magedin. also muzzich scholten sin. sie santen
du edeln wiben. pur purain und siden. coccum und
bisse. sie enbutten in gewisse. beder sæld und heile.



und daz sie in hulfen enteile. an ir chirchgeruste.

so sie werches geluste. sie baten durch die alten
minne: daz sie ir chunstigen sinne: zaugeten
an dem garwen. und die manigen varwe: sprankten
an di bilde. daz die lewen wilde. und die draken
swebten daran. beder vogel und man. di meslichen
merwnder: und aller daz chunder. des di wer
lte pflæge. daz daz daran læge. die pfaffen san
ten dar dar. wol gezinnelohten hare: daz sie in zo
helfe spunnen. so sie beste kunden. do wart ein



lerre vil groz. die siden wrten ir loz. wa der purper

vnt die siden. von rehte scholten beliben. wel
he under in gezæme. daz sie daz beste næme.
den ruhen hare sie vorhten. daz sie daran iht
worhten. des wolt ieglich magedin. vil gerne
uberk worden sin. Do geviel daz loz an daz kint.
dannen diu guten wip sint. gesæliget vnd gesege
net. daz die siden grune vnd rot. in ir handen be
liben. also wolte sie gesigen. daz die andern næ
men den hare. div vil wenigiv schare. diu en hie
daz niht ane nit. daz wart doch in verwizze sig
sit. daz sie durh unminne. hiezzen sie ir kunig
ginne. div von rehten schulden. was in gotes
hulden. vnd diu der eren chrone treit. iemer mvt
vnd meit. Der engel der daz himel brot. tag
lichen ir ze ezzene bot. do er anden schimpf ge
dahte. den die magede heten vnder in. den schi
mpf er ze ernest brahte. er began schreken ir
sin. en allen gahes er erscheine. lieht als der
tak gemeine. er sprah ez ist ein wissagen. daz
ir ze spotte wellet haben. ir werdet des inne.
daz maria keiserinne. uber alle dise werlt wesen
muz. so wirt iv des tuskens buz. so ir gesehet
vil gereite. die unverborgen warheite. die

fiv'en harte erschrikten. do sie den engil an er
blikten. v̄ sinen zorn ersahen. mit uorhten sie



iahen. sie wolten wandeln vnd buzzen. v̄ bitten
sih der guten ze fuzzen.

Nu horet liebe die sage. an dem andi'n tage.
di kamer d's waren sunne: div gie zu ir
brunne. an des houes ende. vnt dwͦch ir reine
hend. do sie ein wile da gesaz. aller triwen lieht
uaz. unt andi's niemen bi ir was. ein engel lv
ter sam daz glas. mit grozer gute beuangen.

ver chom zu ir gegangen. v̄ bat sie wesen an leide. gnade. fr̄de. v weide: wolte got mit ir gebē: v̄ daz ewige leben. aller werlte daz scholte sie glöben. er saget ir uon dīn gotes tögen. daz ir schiere chome ein lieht. daz lange mōr vinster niht. mæhte sin uerborgen. sie wære div alle sorgen. mit der barmunge ole: lindīn begundꝰ v̄ senften wole. sie wære div die ellenden. widr heim scholte senden. zu ir rehtem uaterlande. danne sie mit dr̄ sunden bande. komen uon dꝰs tievuls rate. do sie aller gerniste hæte. der redꝰ gehoret ine. der engel der mit ir e. sprachte v̄ bi ir stunt er uerbarg dꝰgen vnde munt. sin antlutze ioh den schin. also spilt er mit der kvnigin. als man pfleit mit den kinden. daz sie sin niht chunde vinden. des began sie wndren sere. undꝰ iedoh des dinges mere. daz er hete ir furgeleit. uon der chunftigen warheit. dīrredꝰ duhte sie zetief: ir herze dar under men slief: sie gedahte waz er meinete: v̄ daz erz baz besche inete: des wolte sie in gerne bitten. so er nah sinen siten. ander stunt zu ir kame: daz sie sin ein ende uernæme.



Hie gat ez an den ernest. nu mu̍get ir aller
gernest. mit liebe v̄ willigen oren. die sv̊
zen rede horen. v̄ daz aller beste mære. daz d'
heinem sundære ie wart gechundet. sit adam
was uerschundet. Ein burch heizet nazaret.
in einer gegend' sie stet. di genant ist galilea
unser frŏwe div was da aller tugende gimme
sie hete hus dar inne. nv was ŏch kom̄ div zit.
daz got des vindes nit. riken wolte an uns

43

hant

armen. vnd sich scholte erbarmen. uber alle
sin getat. do wart erwelt von sinem rat. zu der
fronen botschaft. ein engel der die chraft. vn̄
die gnade siner gotheite. der reinen brahte. v̄
fur preite. Gabriel ist er genant. von dem han
wir in erkant. der leviathanes drozzen. mit
dem cruce hat beslozzen. do fur er froliche. uz
dem himelriche. nider zu der erd̄. da di gotes
werde. saz in einer kemnaten. mit suzhem wer
che beraten. die chleinen siden sie span. die sie
anme lozze gewan. do die anderen den hare.
musen spinnen fur ware. also michel was der
glast. den der engelische gast. von gotes d̄gen
brahte. daz di maget sih uberdahte. v̄ daz wer
ch daz sie da worhte. daz lie sie von v̄zer vorh
te. slifen uz den handen. des poten sie niht er
chande. der sorgen er ir gebuzte. nu horet wie
er sie gruzte. Ave. got gruzzet dih marie. di
von allem meile bist frie. aller gnaden bistu vol.
wan crist von dir kom̄ schol. unser herre
ist mit dir. er minnet dih daz glŏbe mir. vn̄
hat dih dar zu erchorn. daz er von dir werde
geborn. bi dir wil er beliben. gesegent ob allen

wiben. dir maget swaz sih chan uerstān. du scholt



ze brutbette gan. in dem himele obene. des wirdes
tu zelobene. Div maget begunde denchen. diu ov
gen nider senchen. sie nam ez in ir ahte. wie daz
werden mæhte. vnde wie dem gruzsal wære. trurik
stunt div gewære. der engil trost sie aue sa. din
segen du uerla. beste aller wibe. got hat in dineme
libe. im erwelt ein sal. du scholt der werlte uber
al. bringen einen sun. der in gnade mak getun.

er wirt genant emanuel. v̄ der heilant israhel.
Diu maget die vorhte
uerlie. einen guoten muot sie geuie. ir selber
kiusche sie ansach. ze dem engel si do sprah. ia
ne han ich niht bedaht. wie daz ergen mæhte.
bin daz ich kint gebære. v̄ iedoh maget wære. ich
so komen an disu stunt. daz mir ist vil unkunt.
mannes liebe v̄ geuerte. mit flizze ih mih d's
werte. v̄ d'h iemer gerne tuon. wanne kome mir
d' sun. des muz mih nemen wnd'. sa antwrte
begunder. du scholt neheines zwivels pflegen.
wand der himelske segen. unt der vil heilige
geist. der wirt des kindes volleist. des oberisten
tugent v̄ maht. gezæiget dir wol die ahte. wie
mi daz mugliche st. daz er dir also wone bi
mit sines geistes towe. bescatewet er dih fro
we. v̄ gefurdert dih darzuo. iz wart geordent
vil fruo. daz eh also scholte ergan. e diu erd' be
gund' stan. v̄ d' himel swebende wrde. sælich
ist diu burde. v̄ der weher diner bruste. wan
dih sund' nie geluste.
Als diu rede was ergangen. diu frowe wart
beuangen. v̄ erzunte mit rehtem glob'en.

ufhub sie div ǒgen. gein der himlisken veste.
ir gedinge was so ueste: sie sprah mit diemůte:
got gnade mir dr gůte. als ich dih herre hore
iehen. also můze mir geschehen. du bist ez der
bote frone. nu geb er dir daz ewige lone: dr dih
zemir sante. ū min herze erkante: do sprah dr
engel. amen. uon des glǒben samen. wart sie
zehante swanger: got ensumet ez niht langer.
ia ilter zwaro. durh die armen sundære. die
mennisket an sih nem̄. do mahte im wol gezze
men. dī herberge also reine: sin můter ū magit
al eine: der wite er niht uerlie. do er zu der gie: eng
der dn himel uil groz. ū die werlt ie besloz. dr
suchte im ein chleine stat. dar hat er sin gezelt
gesat. ū wart doh geminnert nie. da in dī gů
te enpfie: sin gewalt stunt ebenriche. sin ma
genchraft ewicliche. ioh wart dī mennisket.
gehohet uon der gotheit. dī gotheit ungeswa
chte. die mennisket anerlachte. do got men
niske werdn ruchte: durh menniskē dn er
suchte: er leit an fleiskliche brunne durh al
lez mannes chunne: daz er nah champfes site.
mit dem viande strite. da wart dr himel ge

naiget. als uns div scrift zaiget. zu der erde.
daz ergie: do in unser frōde umbevie. mit ma
itwesentem libe: di nie wart ze wibe: sie ist
mit dē erdē gemeinte: zu der sih alsus verein
te: dē himel. ioh dēs himels wirt. sie ist di an
lent geburt. der engil frōdē. der werlte heil
maget an endē. muter ane meile:

Der wissagen herre: hat bewaret. daz von
verre. alle sine chnehte: heten vorgesett
rehte: nu frōdet sih esayas. der ez wilen chun
dent was. sih frōdet der kunich dauit. der dēch
daz urchunde git. daz uns von sinem chunne:
bechome solhe wnne: aaron mit siner gerte:
der lobet wol ir geuerte. wand er sie vor dūt
te. dem hebreiskem liute: gedeon dēn schaphe
re furtrent. dēn daz naht tō vermeit. wand ez
ir zaichen furet. div nie wart beruret. Die
herren dē alten e. waren ir winskente ine. dēn
ne lebens oder libes. wand sie des cristen wi
bes. val scholt undervahen. die gnādē sie vor
sahen. des gerten sie ie der suzzen. daz got
ruhte gruzzen. die werlte mit ir geburte. ū
mit dēs kindes geinwrte. nu sint gewert fur

ware. die guten v̄ die sundære: die guten. ir chro
ne: iene d͛ barmunge frone. wand niemen ist
so svnd͛iche. wil er buzen herzekliche: un si d͛ch
gnad͛ beschert: daz er dem tievil wirt erwert. d͛s
haben wir manek urchunde: uon sin selbes mun
de: der durh uns ist geborn. daz un nieman wer
de uerlorn. niewan d͛ da missetrůwet. v̄ den sin
schulde niht geru̍wet. daz ist dı͛ fro̊de gemeine: die
uns brahte dı͛ maget reine:

Swer uon der gůten sprechen wolte: vil sinnes
er haben scholte: dazu tugent v̄ gute: daz er
mit reinem gemute: ir lop mæhte geuahen. daz
ist mir leider unnahen. durh min sunt liche bur
de. doh gedinge ich daz got wrde. mennske durh
die armen. v̄ der da wolte erwarmen. uf mæ-
getlicher bruste. ein sundarinne dı͛ chuste: d͛i
two̊ch. dı͛ trukent un sin fůzze: v̄ gesteich zu si
nem gruzze: ioh daz sie gewan sin hulde. sus
wart dı͛ schuldige ane schuld͛. v̄ div swarce wol
getân. des dinge d͛ch ih sund͛ wân. so uerre daz
ich ernenne. ze sprechen etewenne: uber mich
uon d͛ heren. dı͛ kunigin ist d͛ eren. doh erfurh
te ihz so sere. daz ich die red͛ abchere. v̄ wende

des herzen dgen. ioh nu ahte uon din tôgen. von
dem riche. von dr herschefte: uon der suze: von
der triutschefte: der muter mit dem kind. welh
der hof ist welh gesinde: welh ir werlikeit ane
ende. swenso got dazu sende: der serbe daz ober
mege: ez ist harte uz minem wege: wand ir lob
ist so ahtich: ir gnade also mahtich. daz sie gir
dekliche ansehent. die engel v̄ ir iehent. iemer
ze keiserinne. nu helfe sie uns durh di minne. di
got selbe zu ir hat. und durh den gnadigen rat.
den er dn werlte hab getan. daz wir die sunde
werden ane: ia ligen wir in dr not. v̄ enwizzen
wenne uns dr tot. begrifet ungewarnet. div
sele danne gar net. swaz der lip ie gefrumet.
sælich der wol chumet: uf daz taidinch sware.
daz er die uogetinne mære: mit dienest erwor
ben hat. des mak da werden rat.

Ich muz dir sagen mere: sprah dr engil here.
ein chrefugez zaichen. daz din herze schol
weichen. ze bezzerunge cheren. di gotes tôgen
leren. din niftel elysabet: ir dich frolichen stet.
nah winske v̄ gereite: do sie in ir kintheite. ne
hein weher gebar. untze sie uerwarte gar. v

in daz alter getrat. nu h[.] sie an der gnaden
stat. got selbe gesetzet. [.] leides ergetzet. wol
ist ez uergangen. sie ist mit kind beuangen.
dv̄ alte g[.] nu per haft. so groz ist div gotes craft.
die mahte schôden deste baz. muglich ist ime
allez daz. dah er gebivtet v̄ wil. er tut v̄ zeiget
wndrs vil. nu ist dr sehste manot. daz sine ze
swe daz gebot. daz div trurige wrd getroestet.
dv̄ betwngen beloeste. di durre wol gesegente. so
hat er sin gebe geregente. wand er von gwalte
lihet. ds dh diu nature uerzihet.

D o di himliske maget. als uns lucas saget.
gesmachte v̄ bechorte. uon gabrielis wor
te. der oberisten suzhe. sie gedaht daz sie mit
grůzze. ir nifteł sehen scholte. v̄ sich des frôden
wolte. daz ir so wol gelunge. andr gotes bar
munge. daz dh sie můter scholte wesen. vnt
kindes genesen. div alte v̄ diu spate. dv̄ sin uer
zwiuelt hæte. do hub sich uon heime. di edel
v̄ div reine. gein dem berge da si saz. unarbe
it sam duhte sie daz. uber die steinherten straz
ze. ir gute cham ez cemazze. daz sie die lieben
sæhe. vnd mit ir got uerıæhe. siner wnderē

oiu so riche. so groz sint unt so trostliche.



als sie ir nifteln do gesah. grozer fröde nie
gescah. fröden elisabete. dõne sie an dr stund
here. sie kusten sih mit triwen. v̄ begunden
tteniwen di seltsænen mære. waz gnaden
an in were beidenthalp ergangen. do wrdn
sih enpfangen. mit liebe starker minne. die

E geverten dr kunigunne
Lisabeth diu gute erkam in ir gemüte.

daz da fur ir d'gen. uon den gotes togen. div
christes muter ware. v̄ des himels brut ko
men wære. daz ensæt ir mennisken zunge.
wan di gotes stunge. kund' sie wol geleren
uon den chunftigen eren. daz was d' heilig
geist. rehter dinge uollenst. d' alle gnade chun
det. der hete d'h sie enzundet. sa wart sie wis
heite uol. v̄ began reden so wol. uon d' muter
ioh d'm kinde. der allez himels gesinde. rihtet
v̄ wiset. sie wart uon ir gepriset. hoher denne
ie wibes name. ygestige. als iz ir gezame. sie rief
mit luterre stimme. owi aller froden gumme.
wa han ich geuord't die ere. des můz mih wun
dern sere. wie ich des wurdich wrde. daz du
mit solher burde. mir zehuse komen bist. du
treist den gnædigen christ. meit muter unsers
herren. waz mak mir nů gewerren. sit du mih
hast beschdet. wan uon dir wirt gefrdet. allez
adames geslæhte. nu scholt ich dir ob ich mæh
te. uon rehten schuld'n dienen. des gund' ich
fur mich niemen.

Elisabeth div alte. nu horet waz sie zalte.
wie der gotes atem. sie hete beraten.

der di broden herze erchert. div sin gnad durh
uert: er uerdultte visler nehein. wan swa er
ie erschein. da heten d'r lovp die sund. v̄ entwi
chen ander stunde: in fluhet elliv achust: werlt
liche liebe. sunlichiv glust: der sælig den er besit
zet: ist sa gelerte: sa gewitzet: ze guter stæte: ze
stæter gůte: er git reinez gemute: tolles vorhte
gotes minne. rehtes gird'. rehte sinne: der geist
also here. hiez die fröden mere. sprechen wid'
die mæit: uon d'r suzzen warheit. sie sprah ir
liephchen zů. min sun spilt al zefru. an minē
brusten zware. er ist fro v̄ frödenbære. sit wir
ze samen komen sin. v̄ du mir d'n gruz sal din.
ruchste erbieten kuniginne: sit bin ich word'n
inne: daz sih daz kint ruret. v̄ ez di liebe umbe
furet: gegen diner werdikeit. des hat in div
gotes wisheit. bewiste. swie er din nien sihet.
der herschefte er doh gihet: di dir ze teile ist
getan. als d'h ich des mich enstan. er erchēnet
wol d'n heilant: der dih des wirdige vant. daz
du eine scholtes sin. muter vnd magedin. daz
zeiget er mit dem spile. des im di nature nien
wil. uerhengen mit d'r stimme: daz tut er

dir ze minne. xxxxxxvi.

Daz was sante iohannes. ungeborner. uer
stunt er sih d͛s. bi siner mutter herzen. daz
uon dem tivren merken. die sundære ṽ die noti
gen. dem tieuel scholten angesigen. ṽ daz di mæ
get komen was. di͛ des kindes sit gnas. den nie
sunde betwanch. ṽ an dem d͛ gotes gedanch. ioh
sin gute ruwen wolte. ṽ der ein blume sin schol
te. da aller geiste beste. inne hete reste. do d͛ go
tes tôfære. ṽ sin uorbot mære. was ze sinen ia
ren kom̄. als wirz han uernomen. er zæigete
an den heilant. den uns got vater sante. daz er
mit sinem troste. die christenheit erloste. ṽ
daz er meil nie gewan. als er in do tôfen began.
der himel sih ob im uf tet. un zeeren da ze
stet. ein tube here vf im erscheine. d͛ nie
glich wart deheine. die sah er ob im sweben.
ṽ horte got urkunde geben. send marien ki
de. daz er der si daman vind͛. gnade. di͛ niemer
zegat. ṽ des riche ane end͛ stat. Ich en wil an
disen stund͛n. niht gantzlichen chund͛n. sant
iohannis ere. untze ich daz hier furchere. in
unser fr den minne. ir zelobe. mir ze gwinne.

Daz ander lieth hat ende: an daz dritte ich wende. min sinne: v̄ min zunge. allen den bezzerunge: die unser frôwen min nent. v̄ ir gnaden sinnent. nu wizzet daz ich iv bescheid. waz der kuniginne ze leid. gefrvm te v̄ geriet. dî ubel iudiskiv diet. sie leit it wi ze vil. die warheit ich dauon wil. chunden v̄ mæren. vn̄ mit den heiligen bewæren. ih sage iv wie sie christ gebar. die suzzen red svlt ir gar. an disem liede horen. die en mak niht ze storen. des bittern viandes nit. nu si uns die uollenste git. dî herze der einualten. div schuln sie wol behalten. wand sie also war ist. so daz unser heilant christ. von der magede wart geborn. v̄ ir kivschet nie wart uerlorn.
Swelh wib div driu liet hat. so sie ze kemmna ten gat. mit ze swen beuangen. sie lidet un langen. kumber von dem sere. wand unser frôwen ere. gunt sie kindes gnædeklichen. die sorgen muzzen entwichen. v̄ div unchraft al so bose. die even getlose. in die werlte gesan te. do si gotes niht erkante. v̄ mit dem gnad losen man. von gote uallen began. Swa diu

buchel driv sint behalten. div maget wil dˢ wal
ten. daz da nehein kint. werdˢ krumb noh blint.
v̄ da niemer werdˢ geborn. daz ewikliche si uer
lorn. sine welle ez selbe friuten. an dem aller
iungisten. da diu sele dē lip uerlat. v̄ ez an den
iamer gat.

Diu here maget sente marje. geruche die
namen drie. umbe uns armen bitten.
daz wir mit reinen siten. di huldˢ muzzen er
werben. v̄ ir helfe. so wir ersterben. v̄ gnade
an dˢ urstendˢ. so al diu werlt hat ende. da sih
hebet daz taidinch. daz groze geriht. v̄ der
rinch. den niemen enpfliehen mach. wan dˢ
eine der den tak. hie wol vorbesorget hat. owi
waz trostes im dazu gat. als daz urtæile wirt.
v̄ der uorhtliche buswirt. mit zorne begin
net scheiden. die lieben uon den leidn. siniv
kint uon dˢn chnehten. die sundære uon den
rehten. die ubeln uon den guten. da ruche
di gute behuten. alle die sih nu dazu müzzet.
daz si se mit dienste grüzzent. gut ist unsˢ dˢ
gedinge. ze dem notlichem taidinge. wan da
gesitzet sie bi siten. dem kunigˢ dˢ so witen.

richseit v̄ gebivte: dīn himel. d̓r erd. dem lute.
al des wir ie gedahten. daz wir hinnen brah-
ten. ane bůzze v̄ ane bihte: daz gestat da niht
lihte. als wir uns gedenken. wir ne mugen
da niht gewenken. aller herzen togen. megen
wir niht uerlogen. uns kumet da ze gelucke.
swaz wir ie ze rucke: sunden hie gewrfen.
die der friden da bedurfen. v̄ ir helfe gerne da
sehen. die schuln d̓h ir nu iehen. ze kunigine
mit dienste: daz wirt in dort daz liebeste: ob
sir hant ir minne: wellen ave wir die uotin
ne. niht gewissen hie mit stæte: so wirtez uns
dort al ze spæte:

Daz dritte liet ih hēve ane.
als die riter zu dem uane.
uaste můzzen sigen. in allen
uolchwigen. also schulen
wir zu dem sterne: fluhte
haben gerne: der daz chris
tenliche here: bringet uber d̓r sorgen mere.
uz des tieuels bande: zu dem frodrichem lan
de: da got selbe ist der sunne: ist d̓r tak. ist div
wnne: die nehein trube chrenket. v̄ niemer

gewenchet. nu gehuget wol liebi kint. die sen
te marien uolgende sint. v̄ sie uon herzen mey
nent. so sie ir sunde weinent. gedenchet wol
wie ich han gesaget. daz di ewige maget. so
sebe wart gemahelot. des sie hengen muste
durh not. v̄ wie er mit ir was da heime. unzer
bi d̄s meres reine. ze capharnaum cherte. da
er sin iungere lerte. uon meisterlichen sachen.



wie sie scholten machen. die notuesten chiele.

der chraft wen lihte ceviele. uf dn hohen un
den. so die wind unsiten begundn. der alte
brut degen. der was gewesen undr wegen. drie
manot vnd ein halbez iar. untzer gefrumet
vil gar. des in die herren baten. die in geladt
haten. darnah wart er des enein. daz er fure
wider heim. in die burch ze nazaret. di mit
grozzem lobe stet. in seme marien gute. daz
truch in sin gemute:

Sin hiwisch v̄ di magedin. hiezen in wil
likomen sin. mit frolichem anpfange. do
stunt ez unlange. untzer des wart inne. an
der heren kunginne. daz sie lebentigez kint
truch. do gewan er leides genuch. harte wn
drt in dar an. wie sie iemer dhein man. schol
te han uberkomen. di bi der spise was gezogen.
di ir in engelisker hante. von himel wart ge
sant. der vil einualte man. dr here vorhten
v̄ wan. daz sie mit boser sache. ze solhem ung
mache. wære uerraten. die frden in alle ba
ten. daz er sih wol gehabete. v̄ mazlichen chla
gete. sie sageten ir unschuld. v̄ swren bi gotes
huld. di geistlichen wip. buten sele v̄ lip. daz

nie man bechome: zu der mageď schone: mit



neheinem ungeuerte: noh sie des nie gegerte. daz sie uber strazze gienge: unď iemen da en pfienge: siene mohten an ir niht wandls wizzen. wan sie hæte sih geflizzen. wol so tugentlicher gŭte: daz sie ir eren gerne hŭte: v̄ sich selbe zaller stunď. wol bewaren kunde:

Der grise mit dem barte: begunď suften harte: sin ser v̄ sin ungemah. ze din firden

er do sprah. durh got wes welt ir iehen. ia me
get ir selbe sehen. daz sie kindes swanger ist.
waz schol der uppige list. daz ir mih so umbe
fueret. ich lie sie unberueret. v̄ han sie g̊zze
funden. des bin ich mit leid̾ gebunden. owe
mir dirre warheit. hie schult ir min herze
leit. alle seden vnd chiesen. maht ich iv ver
liesen. minen lip mit rehten zugen. e mih di
livte belugen. des duhte mich zit fur ware. o
leben wi. wan ich tot wære. daz ich daz unsælige
mit eren hete begegen. e mich begriffe diser
schal. der nu schiere vert uber al. von miner
iwnefirden. als man beginnet seden. daz kint
ioh die wiegen. mulich ist di werlt zetriegen.
angestliche daz gerihte. da zaller livte gesihte.
daz unreht wirt eruarn. wie mak ich daz ie
mer bewarn. wir ennuzzen da mit schanden.
ersterben von ir handen. die uns gewærich
sint beiden. ez en ruche got scheiden. anders
denne ich wæne. der mich ein die sorgen ane.
mit gewalte wol getæte. ob er min gnad̾ hæte.
Die firden sprachen
im aue zu. wir sagen dir. waz tu tv. habe

herre uil gůte reste. daz ist dir nu daz beste.
untze daz got din augest wend̾. v̄ dir sinen
troist sende: wand giengez uns an daz leben.
so enmæhten wir dir geben. nehein end̾ mere.
wan daz der engil here: der fr̾den ofte ersche
in. v̄ wrd̾n ensamet enein. wir enwizzen
welher tŏgen. der rede ist unlŏgen. ane in so
wart nie dehein man. der sie ie bræhte dar an.
daz sie iend̾r uon uns quame. v̄ iemans wort
uernæme: der engil gesprah sie dicche: ze si
nem liehtem anplicke: frŏte sih ie div gůte:
mit reinestætem můte. niht and̾rs han wir
gesehen. swaz wnders hie ist geschehen. daz
chumæ uon d̾s engels rat. der sie ie besorget
hat. Joseph d̾r zurnete sere. er sprah ichen
wil niht mere. uernemen iwer kose. ez was
ein man bose. niht des engels rat. der iuch
betrogen hat. er kom geslichen uz der stete:
uon siner tumplicher bete: hat sie ir mut
uerchert. d̾s sin wir gehonet v̄ geseræ.

Joseph im gedahte:
des in got wid̾r brahte: daz er wolte entu
nen. e sin div liute inne. wrden allichen. er

sprah er muse entwichen. durh ds libes an
gest. unzer mæhte langest. die martir uf
schrieben. die got werden v die lieben. mit al
siner habe wolter lan. daz duhte in baz geta.
denne ob er ds erbitte. daz er kumber mit ir
litte. wand ez unwendich muste sin. do bei
ter unze der mænschin. des nahtes ufgen
begunde. dabi er den wech funde. so er sich



erhube. sin dgen waren im trube. von leids

v̄ des alters swære. wand uber die gegend' ma-
re: was sin galter nehein. als er des alles wart
ennein. mit im selben. v̄ genote: sin sache geor
dinote: an sinem bette er gelach. der elli herze
wol mach. von sorgen belosen. d'r ne wolte d'n
fr'delosen. v̄ den reinen brutdegen. niht laz
zen underwegen. sinen engel er im sande: d'r
in des gutliche ermande: waz er tuen scholde:
v̄ wes got beginnen wold'.

Der engel im do zu sprah. hin geleit ist din
ungemah. iosep kint dauit. din schepfære
dir den trost git. war woltestu gahen. du sholt
wider enpfahen. din gemaheln reine: langer
du nien weine: sie ist ob allen wiben. v̄ mv̄z ie
mer beliben. muter und magt here. got lihet
ir die ere. daz scholtu wol geloben. daz allez
ir tugen von dem heiligen geiste chumet. der
ie reht v̄ gnad' frumet. an den tugenlichen rat.
sin gûte dich erwelt hat. nu dien ir mit stæ
tem mute. v̄ habes in lieber hûte. wan d'r sun
den sie bringet. den tievil er betwinget. iesus
wirt er genant. daz kiut ein heilant. wand
er die werlt hæilet. di mit sunden ist gemæilet.

uon der helle fure er die. di sinen willen ta
ten hie. der himel ist im undertan. ze sinem
gebot muz er stan. vn̄ allez daz ter ie wart daz
ist gesegent vnt bewart. uon siner magen
chrefte. v̄ mit der herschefte. die niemen kan
uerendu. dar scholtu din dienest wenden.

Ioseph der vil einualte. niht
langer er entwalte. sin frode wart erhaben.



sin herze sa entladen. uon sorgen die er hæte.

do bot er sih drate: unser frden zefuzzen. er
sprah wie wol mir muzzen. min sunde stan
ze riwe: daz ich die missetriwe: uf dinen lip
ie gewan. umbe dehein irdisken man. der en
gel mich bewiset hat. wie ez umb dih frde stat.
Du bist ein insigele. des keisers uz dem himele.
der dih hat gemæhelot: durh aller sundære
not. Di mæit sih frden began. ir sælde die sah
sie an. sie weste wol die gnade frone. do neik
sie im also schone: der sie geschuf zeden eren.
an sin lop begunde sie cheren. bedi zunge und ir
sinne: sie sprah ia mak di gotes minne: an mir
wol uolbringen. als ich han gedingen. swaz
er gebivtet und wil. er git mir mandunge vil.
Die zu der rede quamen. do si daz wunder uernamen.
starke lobten sie den heilant. der sine ze
swen hant. hete gerihte uber sie: grozer frde
de diu wart nie: under einem gesinde. uon der
muter und dem kinde. di richen niwe mære: die
musen sie fur ware: uor grozer liebe beweinen.
also waren sie ungescheiden.

Daz mære do uedere gewan. uon der frd
en wolgetan. witen fur ez ze gazzen. die

uidn viengen zehazze: div ungewonlichen
wort: umbe dn himulisken hort. den di reine
mager truch. iz duhte sie ungefuge genuch.
wand ez e ine wart uernomen. zesamen wa
ren sie komen. do hiezzen sie behalten. die fird
en v̄ dn alten. untze an dn andern morgen.
des sie da heten sorgen. daz wære in geschaft
niht. ob sie hæten witumes iht. die tumben 39



ewarte: die erkomen harte. uon der red do sie

erschal. v̄ diu iudenschaft uber al· die bisgofe·
unt die rihtære: uervienget sie mit swære:
daz sie die maget here. rafsten also sere. sun
deren hiezzen sies do. mit itelichem ceilio.
einhalp stunt d̄s himels brut. andr halp der
gotes trut. furgeleit wart in beden. von dem
uolke unbescheiden. manich freise v̄ zorn. wie
sie musen sin uerlorn. ob sie deheiner sundn.
wrden uberwnden. sie begundn sie anuehtē.
daz uon ir unrehte: di e wære zebrochen. daz
wrde wol errochen. ob sie uor ir geslabte: ge
rihten mên mæhte: sie satzen in varlichen fvr.
die angestlichen selbchur. ez hete in sinem ge
bote. moyses geuestent uon gote: die ander
e missetaten. welh puze sie dauon hæten. daz
in daz gerihte gemeine: ertæilte die steine:
v̄ den swæren tot mit schanden. uon steinwer
fenten handen. daz leiten sie in fure durh nit.
den dr tiuuil den sinen git. die im undr horik
sint. v̄ die uor ubele werdent blint. andr gute vñ
der warheit. diu tugentrichi meit. eruorhte
ir zeinhte daz. sie troste ie baz v̄ baz. ir reines
herzen stæte. swie genote ir diu diet tæte: ioseph

sin unschulde bot. erne wart nie bleich noh rot.



von neheiner slahte vorhten. die iuden alle
daz marhten. daz sie bedi' stateklichen. vor ar-
men v̄ vor richen. ir unschulde iahen. swie sie
die bernd' wambe sahen.

Si heten eine gewonheit. diu was den
schuldigen leit. ein urteile freissam. ir
alter vater habrahā. unt ir herzoge moises.
die bewisten sie des. daz sie d'z wazzers und'.

also gesegen chundiz. vnde also tiefe beswern.
daz sie niemen mæhte ernern. die schuldige
dar chamen. vn̄ daz tranch genamen. mit leid
musen die beligen. die von schuldn wrdn be
zigen. ofte gescah swer iz tranch. daz im div
huf uz spranch. im sprungen uz ioh div ogen.
swer da wolte logen. siner missetate: die er be
gangen hæte: genuge lagen da tot. durh des
wazzeres not. sie forhten ez alle ensamet. ia
was di urteil genamet: ein wazzer zelotipie:
den schuldigen tet sie we: Hu drôten sie un
ser froen. sie wolten dar an scoen. wer der man
wære. bi dem sie kint gebære: sie drôten och
iosebe: ze vorderist ander grede. wolt er sehne
re niht iehen. er muse iamer sehen. ane sin
selbes libe. sie fragten ob er zewibe: hete gwn
nen die maget. der herre was unverzaget.
er sprah vil gnendekliche. daz wizze got der riche
daz ich sin niht han getan. noh nie willen ge
wan. daz kint ich nie gerurte. doh ich sie he
im furte: ir wizzet wol wes ich gedahte: do
man mir si zu brahte: ze capfarnaum was ih
gevarn. da muse ich andr dinch bewarn. do

ich chom wider heim. disiv sorge mir ersche-
in. die ir nu selbe chieset. unt ist daz ir mih
nu fliesent. got mak die sele behalten. v̄ ruche
des

Die ersteunten iuden. die unser frden an
lugen. v̄ ir ere furten veile. die iten die
ur teile. segenen mit flizze: daz sie die itwizze:
musen da bewaren. mit wlsinen gebaren.
tazete sie algemeine. dr mit uf die vil reine.



oo dr brunne vnt geren. iosep an daz buch

sæit. der gerte nehemer friste: wand im got
selbe wiste: er dranch ane sorgen dar fur: er
ne uorhte niht daz er uerlur: den lip oder
sin ere: er gedaht an die lere. die im der engel
zu sprah. do er in iungiste sach. diu frôte sinen
gedanch. do hub er uf unt dranch. froliche uor
in allen. sie wanten in mor uallen. ū uerder
ben da zestete: iedoh got gnadeklicher tet. der
die sine niemer uerlat. unt in an den noten bi
gestat. Do stunt er ane wende: sie furten in bi
der hende: umbe den altære sibenstunt: danne
schied er wolgesunt: daz nehein urkunde. lug
licher sunde: an im wart erfunden. so gnas er
uor den hunden.

Nv get ez an unser frowen. da maht man wol
schowen. spilntiv degen. frien mût. von gote
was sie so behut. enmitten inme chreizze: diu
scheltwort als heizze: diu waren ir sam daz
towe: wand sie daz unreht nie gerowe. daz sie
mit iemen ie begie: ioh den willen gewan sie
nie: Der bisgof redet samet ir: die schulde kie
sen wir: an din selbes libe. sagan wer dich ze
wibe. mit schanden habe gemachet. des din dge

lachet. des mahtestu baz weinen. du wirst t



ze taile den steinen. die mustu vor uns lidn.
wand sie div e- solhen wiben. ertailet andn
buchen. du maht uns niht versuchen. mit
valslichem lögen. daz tu hast gefrumet tov
gen. daz schinet an dir zware. din reht hilfet
dir undare. Diu maget began antwrte. mit
senftlichen worten. ia hete sie die zunge. in
suzze rede betwungen. sie sprah. ich en han

des niht getan. daz ich habe todes wan. got
weiz min unschuld. unde han ich sine hulde:
so muz min rat werdn. erne lat mih niht er
werden. han aue ich gesundet. daz ich so bin
erzundet. mit werltlikem viure. sin gnade
ist so tiure: daz erz wol mak erzeigen. swer sih
ze sunden wil neigen. der ne darf den valsli
ken sin. niht uerlazzen an im. sih selben er be
truge: swer mit un dhein luge: gedæhte be
herten. er ne lie mich nie uerwerten. von ie
mannes unzuhten. daz wil ich hie gerihten. al
lem disem gesinde: diu urteil ist mir linde: wand
die mih hiute hie sehent. hernah sie des iehent.
daz got der sterker si. daz wazzer daz stunt
ir bi. nu hub sie uf und tranch. ane strit lich
en wanch. so uil daz sie des iahen. die daz ge
rihte sahen. daz sis alle gunch duhte: ir ant
lutze ir do luhte: michels baz denne e: ez en
tet ir niender we: sie ne liezzen sie niht ge
sten. sien muse sibenstunt gen. umbe den al
tære: do erzaugeten ir gebære. daz sie nihten
swar. und ir dech arges nien war: do begaben
sies alle: mit leid ioh ir sele ualle: daz sie die

Lieben gotes brut. erbelget hæten uber lut.
eide sahen in die herren
v̄ uorhten inz gewerren. daz sie die magt



here gemuten ie so sere. v̄ sie zeihte heten ge
triben. do sie an allen ir liden. gantze was be
standen. swie sie doh erchanden. daz sie truch
daz kindelin. uon wanne daz mohte sin. ds
nam sie groz wnder. diu reine gedaht dar
under. wie sie uon dem tæidinge. ir gantze

ere scholte bringen. ia uorhte sie die uertane
daz sie mit bosem arch wane. dannoh furten
ir haz. rihten wolte sie baz. do swr sie dn gun
nigen liuten. bi allen gotes triuten. die ze hic
mel heten reste: in der gotlichen ueste: da nie
dge gesah. sorgē noh ungemach. uon deheiner
unchrefte: sie swr bi der herschefte: die got ua
ter selbe hat: ze des gebote stat. der liehte sun
ne. v̄ dr mane: daz sie ualskes ane: an allen zwi
uel ware. der werche v̄ ge^dr^bære: unt ir libes bur
de: nie bekuchœ wrde: uon deheines mannes
gelpfe. got sprah sie mit so helfe: anme iungest
ten urteile: do iahen sie mit heile: sie wolten
sis uerwizzen. mit dienste sie sih flizzen. daz
sie zir hulden kamen. v̄ ir die swære benamen.
di sie hæten ir getan. mit red v̄ mit bosem wan.
Di gute sant marie. diu uon sundn frie: unt ie
mer unberurœ. wart wider gefurœ. in ir eign
herberge: sus hete di gotes werde: mit dr zeswē
ir kindes. des ubeln ingesindes. nit wol uber
wnden. die rehte gedenchen chundn. die spra
chen daz daz selbe dinch. uber allen irdisken
rinch. muse hernah erschellen. v̄ mohte isiih

wol gevellen.
Ei dy keiser was bi den citen. ein gwaltiger



uoget witen. augustus was er genamet. der
hete diu riche ellui ensamet. in sinen gewalt be
twngen. diu taten v̄ siungen. swaz er eine gebot.
nu fordert er daz golt rot. uon aller werlte
gliche. uon allen steten v̄ alle riche. uon iegli
chem lante. silber wizze wol gebrante. cinses
wolt er niht enbern. niemen getorst im ent
wern. swes sin wille wart innen. in so grozzen

eren er schein. do div niwe herschaft erschal.
uber berge vnd uber tal. daz gebote muse er-
gan. an widerstrit v̄ sunder wan. daz ahten
die rihtære: uon rome diu so mære. d̄nnohe
was v̄ so here: nu ist sie gendert sere. ein
lantgraue hiez cyrin. uon syria dem lande
sin. eines buches d̄r began. da satzet er die lv
den an. v̄ schuf die wirte an scriben. v̄ di liv



te dazu triben. daz sie an die chrone dæhten.

und ir urkunde bræhten . an dem gelobete
zite: uber die lantschaft wite: nieman was
so mahtich . so riche noh so ahtich [illegible] my
se den zins geben . den frone hor[illegible]ben .
v̄ den kamerschatze meren . dem [illegible]en kei
ser zeeren . die da uz waren gevar[illegible] die iren
heim daz bewarn . daz sie iht beliben . sine wr
den angescriben . zu ir chunne v̄ ir magen .
da si d'h daz silber gaben . daz drie pfennin
ge wach . so ez uf d'r wage gelach . daz gap ein
ieglich man . d'r daz leben wolte han . die sich
begunden weren . die erslugen die sergen .
die daz gelt enpfiengen . v̄ fur die fursten
giengen . mit einslichem horte: sie brahten
in sinem worte: grozze guldine sule . v̄ gela
d'n mule: v̄ wagene also veste: die daz gesin
de beste:

Do wart ein chrestiger fride: diu swert
uerslugen die smide: bediu spiezze v̄n
sper: done was dehein her: daz iender d's ge
dæhte: daz ez strite oder uæhte: done was
niht urliuge . bi des meres piuge: noh en ne·

46

hein nit geschelle mit grozer ebenhelle: vñ



harte fridliche: stunden ellui riche: di senfte
vñ diu stille: di was des kindes wille: daz bidi-
magede was uerholn. daz man begunde zoln.
die brewen wert alliche: vñ sich loste mannek-
liche: mit gewage drier pfenninge: daz sint
als ich gedinge. die ul heren namen drie.
die uns machent frie. uon des uiandes band.
vñ selnt uns siner hand. der ein keiser ist d[er]

wâre: himelſ vnd der erde zware: michel reht
was daz. do er nahwendik was. daz ſtæter fri
de wrd. unde die ſchalklichen burde. abe muſen
ſliſen. diu rebe began do riſen. da wir dī win
truben. ſcholten abe chluben. danne unſ floz
daz wizzot. daz den ewigen tot. ze ſtureꝫ v̄ gna
de tuͦt. daz iſt daz ſin here bluͦt. ān dem leben
tigen buche. ſcriben er unſ geruche. an ſiner
holdn ſtat. da er dī rehten hat geſat. die ſih des
werent mit ſunden. die ſint ſere gebunden.
v̄ uerlieſent ſh daz leben. ſo mæhten wir gir
ner geben. den einſ den driu genennen. got
der kan wol erkennen. ob wir in rehte meinen.
ſo wir die brode underneigen.

Do der einſ was geſamenot. als ez dr keiſer gebot. v̄ daz ufgelett wart. ſwer ſih
dar an niht bewart. daz er daz gelubd erfulte.
der ſtæuel erꝫ engulte. v̄ muſe daz hobet flie
ſen. ioſep begunde kieſen. v̄ gedenchen in ſine
ahte. war er cheren mæhte. da er wrd zinſ
haft. do bewiſte in gotes chraft. daz er ze bet
lehem ſcholte. wand chriſt da erſchinen wolte.
oone beiter nienmere. er ſprah ze dr maged

here: dise red mak niht langer gestan. daz unser gnozze hant getan. daz schuln oh wir tun zwa re: wand ez uns scadn gebære: ob wirz ubersæz zen. vñ des gebottes uergæzzen. nu scholt du frode gehugen. war wir iarlichen mugen. unsern hobetzins bringen. daz wir an fræise gedingen. da ce der rihtære geinwrte: diu maget im do antwrte: des endarf du niht fragen. unsir fri unt und unser magen. die sint uon bethlehē chomen. da schuln wir iarliche wonen. mit dr selben urteile: die in die burgære zeteile: unt ze rehte wellent sprechen. wie scholten wir die zebrechen. sinnes schulen wir walten. vñ unser e behalten. e man uns des libes rōbe. vil wol ich daz glōbe. daz ich bi minem geslæhte: missetun nien mæhte: iosebe geuiel di rede wol. er sprah. wie gerne ich dir uolgen schol. mih dunchet daz wir cebarte: haben gelen get dise uarte: sin wære uolleklichen zit. do cherte diu nistel dauit. gein bethlehē die stral ze. sie wolte sih brieuen lazzen. frōde unde wnne: muse ir da begegene: uon des kindes segene: sie fur dar froliche: ir dienten willek



Der himliske uater guter: der wolte do
sine mûter: chumftiger dinge: an ein en
de bringē: ein grozziu tôgen. diu sant er ir
zeôgen. die anders meinen sach. wand sie di
scham nie zebrah. magetlicher gute: unt in
der kiusche blute: bi dem wege sah sie stan.
bedu wib und man. ietwederthalben zen si
ten. engegen ir so witen. ein uolch unt ein

schar: duu chom uil truriklichen dar: die wun
-den die hende: in unsinne gebende: waren sie



gesloʒʒen. mit zæheren begoʒʒen. sie chlageten
unmaʒʒe: anderhalp der straʒʒe: stůnte ein
schar tugenliche: harte frôderiche. lieht unt
sicher uor leide. sie heten wolle weide. wunnekli
chiu spil. alles liebes v̄ eren uil. sie waren scho
ne gechleit. in wiʒʒer wæte gemeit. Josebe-
ne sie do sagete: waz sie gesehen habete: von den
zwein scharen. der liehten v̄ der misseuaren.

daz geldbet er trage: vnd' entwalte mit der
frage: wie dem dinge mohte sin. d's erscham



te sich diu kunigin. do sie daz mære uerlie:
uf dem wege sie ergie: ein knappe schone an
bart: ir geuerte er do wart. daz was ein kint
lussam. als ez uon rehte gezam. dem gesin
d' uor gote: daz ce sinem gebote: iemer stat v̄
iemer uert: wan ez fur in niht liebes gert.
in dem bild' erscheinet: sam er d' liute wære
einer: die ze bethlehem wolten. v̄ da zinsen

scholte. des selben heten sie wan. v̄ sahen in
gerne mit in gan. do taten sie red genuge.



Also suzze v̄ gefuge. von der naheten her-
chaft. von gotes gute v̄ siner chraft. ir her-
ze waren reine. in rehter minne gemeine.
Do sprah d' iungelinch.
ich horte wol daz teidin... daz e was un-
der iu. do ich chom gegan... zu iu. von d'n
gwaltigen togen. di mahte ioseph wol ge-
loben. daz sin sin fremdliche stat. zeo̅n din

gen die got hat. uf dem wege bescheinet. daz
en weiz ich waz meinet. ioseph hore her ze
mir. die warheit sage ich dir. ze diute an di
sen stunden. die die hende so wnden. vn an
geistliche gebarten. die habent die wingarte.
gotes niht erbuwen. daz muz sie bald riwen.
daz ist diu iudiske diet. diu die wissagen verriet.
die in da waren gesant. von des oberisten
hant. die habent vil grimmigez mut. daz vil
unschuldige blut. daz ist hiuze in gerunnen
sie sint dem hirte entrunnen. mit dem si ge
nesen scholten. ob siz dienen wolten. ir ube
le hat in verteilet. des gent sie geseilet. mit
mit vivrinen banden. in noten vn grozzen scan
den. sint sie iemer bestricket. ir ere diu ist
genicket. vn berihtet sih niemmere. des chla
geten sie also sere:
Die anderhalp da fronde hant. vn in liehter
wate stant. daz sint die becherten. die
got wilen erten. die enpfahent nu gotes sun.
der in sin gnade wil tun. die beliben niht
zeder winster. sie gahent von der vinster in
die liehten sunne. vn badent sih vz dem brunne.

Da allez meil uerswindet. vnd sie der geist en
bindet. von todlichem gebende. der iuden
missewende. diu wirt der heidenschefte trost.
Der tieuil garwet sinen rost. da er die verworh
ten. enpfahet die gotes uorhten. men wellent
lernen. ioseph der horte gerne. daz er im die re
de so beschiet. die iirahelisken diet. die began er
weinen heizze. daz sie habrahames geheizze.
also scholte uerliesen. v̄ den ewigen tot kiesen.

Bedaz div rede was
getan. der abent begund anegan. diu sun
ne nider sigen. di naht den tach uertriben. als
in do gesweich daz lieht. iosep der getriuote
mehte. uolchomen an die stat. unser frouwen er
gebat. daz sie geruhte under wegen. ane ein
bette sih gelegen. untze an den andern morgen.
Do dwngen sie die sorgen. daz ir maget wesen
der lip. wol erkante sine zit. sie sprah swie spæ
tez uns werde. wir ne schulen die herberge.
anderswa niender suchen. wil sin got geruchen.
wan in dauidis purge. uil lihte ez uns scade
wrde. scholten wir anders iender sin. erfullot
sint die tage min. daz ich muter werden schol.

daz ist immer ahte wol. ich bringe dē ge
waltigen wirt. dē sin eigen div gebirt. als



er mir herre gebot. uol varn muz ich durh
die not. als ez umbe mitte naht wart. do gab
der mageð inuart. betlehemie ir gruzsal. do
ne mahte ðh div ir zal. niht langer haben
frist. der uorgewissagte christ. wolte selbe
do zeigen. daz sih ðr himel neigen. scholte
zu der er erde. do ingelur div werð.

Piv frde entwelen [illegible]
bi einer smæhen chlune. diu himlische
porte. die got mit sinem worte. erwelt uns
ze heile: diu gesah in einem steine. ein vil we
nigez lůch. ir wille sie dar getruch. daz sie
dar in trat. v̄ sich da hete gesat. daz enchom
niht von geschihte: daz sie in alrihte. in dem
vinsteren hol. scholte růwen so wol. di chris
tes predigære. die heten vor manigem iare:
vor gescriben v̄ gesaget: wie di muter vn̄
maget. also scholte gebern. und uns der herre
gewern. der zeuoget wrde gezalt. fur des tie
uels gewalt. do sie gie inden stein. do luhte
v̄ erschein. ein michel lieht dar inne. gegen
der kunigunne: die wile daz sie da beleib. die
vinster daz lieht vertreib. sam da ein fivr
brunne: oder di perhtel sunne: vertribe daz
gewbele: uz dem ir gesidele. sie gebot dem
man zehante: daz er sinen fliz wante heve
innuen ze bringen. die sie in [illegible] dingen. wol
bewaren chunden. die het er schiere funden.
rachel hiez diu eine: diu gahte zu dem steine
salome dannte gie: der herre sie niht verlie.

untze er sie brahte an die stat. als diu frôde
gebar.
Joseph der alte. der vil einvalte: d[er] senf
te. vnd der gute. vil lutzel in daz mute. daz
er daz allez antruch. wan swes diu frôde ie
gewch. v[n] swar sie in wolte senden. daz chund[e]
er wol uerenden. Do er under wegen wu[o]s. do
chom di zit daz sie gnas. diu geburt sanfte



ergie: wan sie in ane meil enpfie: v[n] ane sun
de gebar: von rehte ir leides nien war: ir waren

Die engele bi. die taten sie sorgen vri. do sie
brahte den heilant. der diu irdisken lant. vnt
ze haile wolte scheiden. iane was der bi der frouwen.
nehein werltlicher lip. enweder man noh wip.
wirdik was des meinen. da die engele scholten
dienen. dem gotlichem ge slæhte. wer ho
ren ander herren nahte: gro z ere der werlte
chunden. doh mugen wir z niht ergrunden. ia
ist sin tusentstunt me. denne da gescriben ste.
Daz grozze wesen vnd chlagen. daz andere frouwen
muzzen uertragen. so sie gewinnent diu kint.
diu von sunden chomen sint. daz was ir seltsæne:
sie was sin alles ane. wan daz kint daz da fur
gie. do siz cemeristen enpfie. daz bruefte der
heilige geist. ane mantliche vollest. von schul
den sie niht enswar. do sie christum gebar. der
mit siner geinwurte. vnd mænlicher geburte.
die sundære getroste. vnd die christenheit erloste.
Joseph der heilige man.
do er die ammen gewan. er gie zu dem
steine. do lach diu maget reine. in einem groz
zen liehte. iane getruoten sie mit niehte. zu
ir an die stat gahen. da sie den glast sahen. von

din ewigen sunnen. den sie hete gewnnen.
daz kint sie dicke chuste: ez lag ir an dr bru
te: daz wenich was zesehen. v̄ uil michel zeic
hen. daz den tot uertribet: gein dem dū erde
bibet: daz die berge erschuttet. daz hete da
gehuttet: in einem engen lůge: sin muter
hete frőde genůge: uon den eren ds wane
ich wol. die froden all daz liehte hol. getorsten



niht ernenden. sie musen fur sendn. dū gu
ten patriarche: sie wnderote starche: wine

daz lieht bechame. daz got selben gezame:
ioseph mit siner kuuskeite: der gab in dar in
gelente. er sprah liebiu frouwe min. ich han ge
tan den willen din. wil du sie nu gruzzen. so
gebiute daz sie muzzen. fur din antlutze
gen. ich hiez sie uor dem hole sten. er lobes tv
in die innart. so ist din ere wol bewart. ir sin
dunchet mich so gut. daz du mit in bist wol



behut. Sie sprah wie lieb ez ir ware: sie schol
ten sich dannor zware: niht langer sumen. sie

bat den wech rumen. des richen christes ma
gedin. diu hiez sie wilchomen sin. v̄ bat sie
nider sitzen. do cherten sie ir witze. wie sie
daz kint bewarten. ein bat sie ime garten. v̄
wndn ez mit flizze. in diu tuch so wizze.
mit linnen vademen. twngen sie cesamen.
den lichiname reine. v̄ daz irl heilige gebei
ne. daz uns git zelone. die untotliken chrone.



vnd die engeliken wat. vnt dich niemen ver
lat. der im wil getruwen. mit samet uns

wolte er buwen. v̄ dolte daz gebende: von wip
licher hende.

Rachel vnt salome: die waren zechindel
betten e. gewesen alle zite: uber die
gegen wite. alle wipliche site: da sie gewone
waren mite: die waren in chunt durh not.
vnser trehtin in daz gebot. do sie sin muter
griffen. daz sie nider sliffen. zu der erd fur



tot. ir uarwe lieht v̄ rot: diu můse do erblei
chen. sie sprachen daz sie daz zeichen. nien

mere heten gesehen. v̄ begunde des iehen.
in wære dicke gesaget: daz komen scholte
ein maget. diu ane man gebære: sie iahen
daz sie daz wære. der ellu werlte ie gerte: v̄
ander sie got gewerte: gnaden v̄ sæld͛ an en
de: ufhuben sie die hend͛. v̄ diu herze ander
stund͛. mit lobsprechentem munde: durh d͛
wnder diu sie sahen. die chund͛n sie wol ver



nahen. mit gutem ioh richem sinne: daz gab
in div gotes minne:

Do hete der riche arme: der mit sinem ar
me. al d(e)n himel umbesloz. ein selid sin
he: vil ungroz. doh er wære den kungen sippe:
er wolt sih indie chrippe: da legen lazzen. da
diu rinder uz azzen. dar trugen in die frden.
sie musen wnder scoden. andem kinde here:
der wissagen lere: diu wart erfullet daran.
wand er sih zeigen began. do stunt ein esel
v(n) ein rint. daz keiserliche kint. daz erkanten
sie bediv. got der gab in undr div. einen uer
standlichen mût. v(n) d(e)r sin wart in so gût. sie
vielen nid(e)r andiu knie. daz gescah dauor nie.
sie erten ir schepfære: daz duten ir gebære:
v(n) daz da komen wære: aller werlte herre.
des wnd(e)rot verre: die ammen v(n) d(e)h d(e)n gri
sen. mit lobe begund(e)n sie brisen. daz di sinne
losen tiere: uersinneten sih so schiere: der
milten gotes gute: der mæit mûter gemute:
stunt inricher frode. durh d(e)s kindes beschd
de: daz sie sah. v(n) umbevie: daz sie chust. vn(de) ti
gen lie. v(n) an ir bruste lette: d(e)r engel schare
chomen gerette. v(n) waren ir dienisthaft. durh
die niwegeborn herschaft.

Armiu liute nahen lagen.
die ir vihes pflagen. an der heren nah
te: mit geselleklicher wahte: sie trugen kol
ben v̄ bogen. do chom ein engel geflogen: zv
in mit grozzem glaste: sie erkomen von d̄m
glaste: er troste sie v̄ saget in mære. wie der
heilant geborn wære: er sprah iwer sorgen
ir lat: ich chund̄ iv waz got hat. nu gnaden



begangen. er hat an sih enpfangen. daz bilde
siner hant getat. durh d̄n vaterlichen rat.

daz er die werlt alle: erlose von din valle: dn
der erste mennisk tet. uz der winneklichen
stet. in dize chlagliche tal. nu ist di schulde
v der val. adames gar verchorn. iv ist dr hei
lant geborn. mit fleiske v gebeine: di frode
ist gemeine: der schult dh ir gemezen. daz die
wissagen gehehzen. iweren altfordrn. daz ist
nu sihtich wordn. ze bethlehem schult ir gan.
da vindet ir sundr wan. in einer krippe daz
kint: des ensamet elliv riche sint. v die reinen
muter dabi. ein urchund iv daz si. der trostli
chen warheit. die ich iv han furgeleit. als er
in daz gesagete: in die lufte er sih gehabete. ge
in den himeliskken turen. daz sie in chunne
churen. do komen eukegin im sa. mit michel
re menige da. die chore sines gesindes. der uf
der erde indes. erschinen geruhte: v des men
nisken heil suhte: sie huben uf un lobeten got.
sini wndr: v sin gebote: sin gnad v sine gute.
mit frolichem gemute: v mit liebe sungen
sie do. Gloria in excelsis deo.

Die hirte redeten undr in. wir schulen
den unsern sin. cheren hince christe. wie

72

zæme uns ðhein friste. daz uns dir engel hat gesaget. uon dem kinde v̄ der mageт. daz schv len wir gerne sehen. v̄ gote ðh beiehen. siner manchualten wnder. einein wrden sie dar un der. ob in davidis purge. daz zeichen funden wr de. so scholte sie wol gelusten. daz sie daz tuch chusten. da der werlt urlosare. mit bedeket wære. do furen sie ilande. chrıst si dar gesande. daer



kint kintlichen lach. v̄ sin diu reine pflach. als sie daz ersahen. sie vielen en allen gahen. dir

her sceftr zesûzzen mit zahern also sûzzen.
sie sazten sih andiv knie: owe: wie liebez in
ergie: da sie in v̄ die sirden. ensamet muisen
schiden. von herzen rieffen sies an. v̄ cherten
frolichen dan. widr zûr hute: sus troste sie
got der gûte:

Do christ der ware hirte: sine botschaft be
scherte: den hirten also smæhen. do waren da
uerre v̄ nahen. manige riche kunige: v̄ her
zogen frumige: die herliche lebeten. v̄ den
eren swebeten. den santer niht den engel sin.
daran liez wesen schin: daz niemen ist so ar
me: der sin zuhte wil bewarne: so midr noch
so ringe. stat der sin gedinge: vaste an unsern
trehtin. er mûze im willekomen sin. niem̄
im uersmahet: der zu ime gahet: v̄ die sunde
durch in lat. dr undet dh hilfe v̄ rat. daz er
den tieuil enpfliuhet: an dem menniske got
nien schivhet. wan ungûte v̄ unreht tegelich
giuter ist sin chneht: der diemutez herze tre
it: dem ist sin gnad bereit: er ist dh dr beste
hirte: des schaf der rezze wolf uerbirte: wā
er sie beschermen mak. v̄ behûte sie naht v̄

tach. uor aller slahte leide: v̄ git die ewigen
weide:

Daz christ uf dem uels: die armeklichen
selde: indem steine wolte haben, v̄ daz geruh
te uertragen. daz er inder krippe gelach. di re
de duten wol mach. die sinen diemute: v̄ die
manchualten gute: die uns zeiget sine lere:
er ist der steine vil here. der ane mennisken
hant. uon der uelsinen want: gesniten wart
ane meile: v̄ dui werlt uon dem teile: wart
ellv behullet. bedecket v̄ erfullet: daz bezei
chent di luch. da in sin muter untruch. fri
ist er uon sunden. sin gewalt so groz zallen
stunden. daz in niemen mak gemezzen. des
schulen wir niht uergezzen. er ist aller stei
ne beste. er ne lat die gruntveste: niht ual
len noh wichen. er wolte sich gelichen. un
serre armicheit. an der brodin mennisk hait.
dar umbe daz er uns erhube: uon menneskli
cher trube: v̄ uns gæbe sin riche: mit den en
gelen gliche.

In christes natiuitate: geschahen vil dra
te: siben grozziv zeichen. di schulen uns

weichen. daz wir unsir sinne: cheren ce siner
minne: ditze was daz eine: daz sich erhub sei
ne: ein rinch umbe die sunnē: do sie was uf er
runnen. der rinch was guldin v̄ rot: als ez dr
heilant gebot: glantze michel v̄ wite: daz en
wart e noh site: an dem himel gesehen. so wir
horen iehen. ds himels herren zeigte daz. daz
er ie baz unde baz uns armen wolte sīden.



sin wnder liez er schīen. ir wizzet dh umbe
daz golt. dr trube ez niht verdolt: ez ist scho

ne v̄ liehtv. ander gesmide ennak mehtv. dar
zu sih genozzen. daz bedutet du kunich groz
zen. der um die chrippe hete erchorn. v̄ hien
erđ was geborn. der biden guten herzen. ver
volt nehemen smerzen. der uon rehte daz wol
weiz. wie er den witen umbechreiz. mit got
Glicher gute: bediv rihte v̄ behute:
ein dem chinđ frone: under stat ce rome:



daz andr wnder gesach. daz ein michel olebach.
uz einem kisilinge floz. diu geschihte duhte

uil groz. der stein was niht so herte: daz er sih
des erwerte: erne braht daz ole märe. fure
al die burgære: bi dem geistlichem ole: mu
gen wir kiesen wole. die gotes barmunge:
die deheine zunge: enmæhte fur bringen. ia
schulen wir ds gedingen. daz wir allenthalben.
mit der suzzen salben. die wndn so bestrichen.
daz di fule muzze entwichen.

Ein luglicher got: der die sturme gebot. be
di folchwich v strite. der stunte an dr cite:
zerome hohe gesat. in erte ellív diu stat. er was
mars genant. v uil witen erchant. er hete die
werlte betrogen. v zu im gezogen. daz sie durh
in alle taten. v in ze gote haten. der hete daz
uor gesaget. swenne so ein maget: ein dgenkint
gebære. daz ane uater wære: so muse er vallen
zware: sie wanten indr burge: daz daz iemer
wrde. daz maget kint truge: ane mannes
fuge: doh hiezzen sie durh gwarheit. di vals
lichen gotheit. mit flizze starche uesten. vnt
allez daz sie westen. da sie mit schohte gestan.
daz leiten sie daran. do christ wart geborn.
do was ir antwerch uerlorn. diu sule sich

do zarte. daz meinen des gewarte: untze sie
en allen gahen. ir meister uallen sahen. mi



chel wart daz chrachen. diu liute musen wa
chen. uon dem slage sie erchomen. erschutte
wart do rome: uon der alten trugheit. got
wolte mit der warheit. den stůle selbe rei
nen. u͛ zaigete daz man in einen. zegote er
cheunen scholte: als dr tieuil do uerdolte. dn
slach uon himel so grozzen. er fur ze sinen
genozzen. sa uerstozzen in die helle: mit vil

welichem geschelle: da ist er gebunden sere:
daz er meiner mere. her uz mak geraichen.
daz ist daz dritte zeichen.

Daz fierd wunder daz was. diu michel unanimitas. aller frid meiste: mit ds keisers uollerste: der wart erhaben v̄ gesworn. do chst was geborn. an dem tage vil heren. da wolter uns mit leren. daz er der ware frid si. da wir



gnade vinden bi. v̄ der uns sicher mache: von allem ungemache: v̄ von ds tievils gewalte:

des hohfart er ualte. mit siner gewrte. v̄
der meide geburte. uns kom frid(er) guter. do
diu reine muter. den sun umbevie. d(er) den
ubeln tot niht enlie. so ualte richsen als e.
dennoh brahter uns sældn me. daz ist daz e
wige leben. daz er den sinen wil geben.
Augustus aue gedahte. an der heren chris
tes nahte. waz siner chrone tohte. v̄ mit
welhen dingen er mohte. sinen gwalt erzai
gen mit gute. v̄ sin tugentriche gemute. in
sinem gezelt er lach. keiserliche als er pflach.
do frôt er sich d(er) riche. di im dienten uorht
liche. v̄ der managen land(er). di da in siner han
de. stundn ane widrstrit. wand(er) me uord(er)s noh
danah sit. wart dehein keiser so mære. din
elliv div werlt ware. ensamet undrtan. wie
diu scholte gestan. daz můser besorgen. an
dem selben morgen. do was er wordn enne
in. da wol sin tugent an schein. daz alle die
der wæren. witen in dn charcharen. geuan
gen v̄ gebundn. die gedingen nien chundn.
daz man die liezze fri. christ wolte da bi
sih selben lan erchennen. v̄ sin gotehett

64

nennen. der magede sun suzze: mit gnadekli
chem gruzze. chom er sinen kindn. er hiez sie.



abebunden. die cheten also sware. da zedin hel
lecharchare. die siner hilfe ie baten. v̄ sin ge
biten haten. er loste sie mit siner chumfte. daz
zeichen was daz funfte:

Daz sehste schult ir horen. mit willigen
oren. daz zeiget dh hince got. augustꝰ
ane gebot. uber ellu sin̄ riche. die ir herren
frauelliche. waren entrunnen. daz die alle

wider sinnen . v̄ daz sie wruen sine : ze ir
rehtem hertume : die daz gebot zebrachen . v̄



die volge versprachen . die musen lidn grôz
ze not . in wart ertailet dr tot . drizzich tv
sent v̄ mere : die hiez der furste here . durh
die frauel hŏpten . die daz niht gelŏpten . daz
ime ernest wære . die freisten leidī mære :
daz bezeichent die verworhten . die da wel
lent ane vorhten . dise werlte bŭwen . die
schalke ungetrŭwen . hant sih gerihte ze

uehtin. wider unseren trehtin. der uns hat ge-
heilet. so wirt d'h in uerteilet. sele und lip en-
samet. wan swer sih hie schamet. ze horen daz
gotes wort. ez geriwet in dort. so er sin buzze
muz bestan. des geruche er uns erlan. d'r un-
ser brodicheit. mit siner gotheit. bedechet hat
so schone. v̄ git sih selben uns ze lone.

Daz sibent was ein sterne. der dute d'n
mandelcherne. uon aaronis gerte. do die
nutze whsen herte. uf dem durrem zwie. di
maget seinte marie. wart bezeichent da mite.
di mit kiuslichem site. v̄ d'h ane mannes rate.
die mandeln uns braht hate. ir niwe geborn
kint. ist so mahtik daz ime sint. elliu riche un-
d'rtan. er hiez den sterne wolgetan. uon den
wolchen uf stigen. do mohten ez niht uer swi-
gen. die geleriten v̄ die alten. die sinnes chun-
den walten. die sprachen zir triwen. iz be-
dutet d'n kunich niwen. den diu maget scol-
te tragen. sie heten ez uon den wissagen. uil
dicke uernomen. er muse mit liehte chomen.
wand er d'h uon niehte. in dem ewigen liehte.
hete geschafen elliu dinch. d'n himel v̄ den

umberinch . der sterne hub sinen schin . andm
abent do diu kunigin . daz ware lieht gebar.
vil rehte cheret er dar . da er was indem steine .
v̄ sin mutter reine . unt gab in sin urkunde .
so lange untze an die stund . daz er die kunige vz
erwelte . unt sie ze der selb beleite .

D o der ahtode tach . nah siner geburte ge
lach . besniden er sich do lie . swie an im



wrd funden nie . deheiner slahte meil . daz ge
scah durh unser heil . wizzet was er dune der

sine. iedoh enliez er im die e: uf der erd niht
uer sinahen. die wir schulen enpfahen. geheiz
zen wart er ihs. der engel nant in alsus. nu
dwingen wir v̄ zamen. unser brod in sinem na
men. mit vil reinlichen siten. wirne werdn
besniten. also uon siner lere. wir muzzen uns
sere. anen gotes hulde. v̄ belibet unser schul
de: totliche uberladen. dr armen sele ze scha
den. wand ez ir allez bechumet. swaz der lip
hie gefrumet: so diu schidunge ergat. saelich
dr da iht rehtes hat.

Chaldea ist ein lant: an der scrift also ge
nant. da stundn nah dr sage: drie kunge
an christes tage: uf einem taeidinge: die waren
kunlinge: sie wolten undrscheidn. ir riche vn̄
ir eigen. want sie zewirfen ungerne. do chom
der liehte sterne. mit grozzem schin. mit niwer
chrefte: gahes zu der herschefte: die herren sih
berieten. waz dr sterne scholt gebieten. v̄ waz
er dinges meinte: ir wisheit sih uereinte. daz
in dr schepfaere. damit gekundet waere: zesa
men sie do swren. ze hant e daz sie furen. swar
sie daz zeichen leite: ir ravit waren gereite:

da swngen sih uf die helde: unt cherten gein
der selde: des kindes v̄ der muter. got uater.
guter: der wiste in daz lieht allez for. in d̄n
luften enbore: durh die werlt brente: als er
in d̄n wech saette: unt er sie braht in daz lant:
da geborn was d̄r heilant. diu liebe hiez sie
gahen. wan sie sih uersahen. gotes immennis
ken alte: d̄r in wol gestadin machte.



Do dise kunige drie: mittes wise. d̄r sun d̄n
frie. ze iherusalem kamen. ein fruste sie

da namen. mit gemeinlichem rate: daz ez dr
kunich iht hate: zeleid oder zeminne: als
er ds wrde inne. daz sie in dem lands wæren.
vnd in iedoh uerbæren. do giengen die rec-
ken ziere. fur den ubeln wirt schiere. herods
was er genant. vn rihsent uber daz lant. er en
pfie sie wol fur ware. do huben sie uf di mæ-
re: uon dm niwen kind. vn dem sterne dr in



luhte. der kunik enpfieng ez swind. di rede
in fremde duhte: al dr hof erchom ioh di stat.

der herre sie alle bat. daz sie im furbaz saeiten. v̄ der warheit bereiten. umbe daz kint so he re: des name. gwalt. v̄ ere: so chrestlich scholte sin. wie in daz waere worden schin.

Die herren im antwrten. mit zuhtlichen worten. wir suchen daz selbe kint. durh daz unsir unc sint. bedē engel v̄ liute: daz zaei get er wol zediute: ir meget ez horen gerne: uon himel chom ein sterne: da wir waren alle ort. so michel schonheit was im bi. daz sie nie men furbringen mach. do gwnnen wir liebē tach. wand wir an den stundē. uon gotes gute er fundē. waz daz wunder meinte: div schrift uns daz bescheinte: wie daz zeichen scholt er schinen. so christ heilant dē sinen. zehelfe wol te chomen. also heten wirz uernomen. do wr den wir zerate: daz wir strichen drate: die her schaft zesuchen. v̄ ob sin got wil geruchen. so mugen wir niht erwinden. vnze wir die he mut vindē. die daz kint besezzen hat. dem al dv̄ werlt zedienste stat. sin sterne unser wi sel wart. v̄ gab uns froliche uart. unze her an daz burgetor. da entweich er uns uor. do

gedingeten wir zware: daz unser heil hie wæ-
re. v̄ dh hie wrden gewert. des unser herze
sere gert. wir wolten daz kint eren. v̄ sinen
gewalt uil heren. ze den sinen fuzzen. diemutekli
che gruzzen.

Herodes der uerworhte. sines riches er do
uorhte. er gewan maingen mut. waz im
ze tuin wære gut. er gedaht daz er mit swerten.
sin riche muse beherten. do besant er di wisen.



die geerten v̄ die grisen. die der buche pfla
gen er begunde sie fragen wes di schrift

v̄ die wissagen iæhen. unt wa sie sih ursæ
hen. daz christes geburt scholte ergan. dem
elliv riche undertan. v̄ diensthaft musen sin.
die herren taten im daz schin. betlehem sie
benanten. want sie daz erchanten. daz in div
maget gebære. di von dauit kom̄ wære. die
dri kunige er do bat. so sie komen an die stat.
daz sie daz kint fersuhten. daz sie daran len



ten. des er sie gebæte. daz sie boten drate.
nah im hiezzen ilen. er wolt ð̄h zeðn wilen.

sich bieten an sinen fuz. daz im der sorgen
wrde buz. v̄ al siner missetato. die er gefru
met hatt; die suzze d̉r worte er bot. v̄ ahtet
d̉n bittern tot. tǒgenliche in d̉m mute: d̉r
ubel v̄ d̉r ungute.

Die kunige urlǒp namen. do sie do widr
kamen. an ir wech. uz der stete: nah ir
winske v̄ ir bete: ruchete sie got gewerne. sins
geleites an dem sterne. er kom in aue v̄ fůre
in vor: rehte von d̉m purgetor: unz e an die
sæligen stat. da sih mǒd̉r hete gesat. mit dem
kind d̉i maget: d̉i sæld̉ in wol behagete: v̄ erhǒb
ir herze so. daz sie wrden starche fro. v̄ lobe-
ten gotes tǒgen. d̉i sie sahen mit ir ǒgen. sus
brahte sie ir wisel dar: der lihte v̄ wolgevar.
v̄ gestunt da ze stet. damit er in ze wise tet.
daz sie furbaz men scholten. ob sie got eren
wolten. die fursten in daz hus draten. mit ir
opfer daz sie haten. von richem willen bereit.
fur daz kint v̄ die meit. vielen sie herzekliche:
ir mut was verstantliche: want den sie men
inskem sahen. d̉r gotheit sie im iahen. v̄ daz
sie ane meil wære. diu in mitter gebære. d̉r

eine truch under hant. die goltmassen wolge
brant. damit bedûtet er die chraft. v̄ die keiser



lichen herschaft. die d̄r kunich aller kunige hat.
dem daz golt wol ze mazze stat. d̄r and̄r brahte
wirôch. daran erzaiget er d̄ch. daz er got wære
v̄ ewart. der al die werlte bewart. d̄r dritte
mirren dar bot. damit urkundet er d̄n tot.
den er sit an d̄m cruce leit. ia was do ein gewon
heit. daz man toten mit mirren behielt. daz un
d̄hein fule wielt. daz opfer was bezaichenlich.

lobesan v̄ wunnecklich. ia heten sie fur ware.
des kindes herschaft mære. sin gotliche gute.
v̄ des todes diemute. and͛r gebe wol besslozzen.
des hant sie uon rehte genozzen.

Die lieben gotes holdn. do sie des nahtes
slafen scholdn. ein engel liehter in er-
schein. v̄ gebot in daz sie heim. ein and͛r strazze
ze musen uarn. er sprah ir schult daz bewarn.



daz ir den kunich ich me sehet. v̄ ime des uer-
iehet. wa daz kint mit d͛r muter si. want

untriwe wonet im bi. anders hat er gedaht.
denne er iwh habe inne braht. er wil den heilant
kiesen. des schulet ir in uerkiesen. do sie den
morgen sahen. sie begunden gahen. ze der mil
ten chuniginne. di gruzte sie mit minne.
mit vrlobe sie dan schieden. Sie chusten an di
wiegen. da ir herre inne lach. daz was in
der liebeste tach. den sie geleber hatten. des



engels gebot sie taten. vnt namen in eine
chrumbe. ioh ein ander uart umbe. sus mit

mit flizze sie behûten. ob herodes wolte wten.
daz er sie doh niht geschendn. noh dr reise mæht
erwenden. sie firen in ir gegene. got in sinem
segene: brahte sie heim gesund. zeeiner unlan
gen stunde.
ber die wochen sehse: do sie des zu wer
se. do braht di maget gute. mit frôderichem
mute. hinze churchen ir sun. als di e gebot ze
tun. daz reht sie wol behielt. swie sie dr kiuske



ir wielte. diu indm himel oben. iemer ist ze
loben. sie zunte ir liehte cherzen. di ie in dm

herzen. lihter was denne diu sunne. aller en
gele wnne. zwo turteltuben sie brahte. da ir
got mit gedahte. wan under den uogeln allen
niht me lebet ane gallen. niht so gutes unde so
reines. ane die bedorfte deheines. andern opfe
res diu reine. diu mutter ist unde maget eine. dar
chom der alte simeon. dem hete got ze lon. si
nes gedinges daz geben. daz er so lange mu
se leben. untzer den waren heilant. enpfien
ge in sine hant. unde in frolicher gesæhe. der der hi
mel zeherren iæhe. do hub er in uf mit frouden.
des herzelieber beschoude. unde des gnaden er gerte.
er sprah. nu bin ich gewerte. herre des ich ie
bat. du hast mich braht an die stat. daz ih din
heil gesehen han. nu scholt du mich varn lan.
herre in dinem fride. durh der liehtes underdi
ge. daz du der werlte hast gesant. herre daz
han ich erkant.

Ein witwe diu hiez anne. diu was gewesen
lange. in dem gotes huse. des nahtes ane
gruse. daz sie nien vorhte. ander sie niht
en worhte. wan daz sie ir gebetes hutte. diu
stæte unde diu vil gute. zaigete uf den heilant

vin umbevienc in zehant. sie sprah daz er
ware. der werlte schepfare. d' mit mennisk-li
cher wat. sin herschaft bedecket hat. er wæ
re der riche christ. der rehten trost. d' arme
genist. do heter urkundes genuch. di muter
di in truch. unt werd' ir da gesah. sin lop daz wa
ir gemach. Von gote birn wir allensamet. an
disen dingen gemanet. so wir zechirchen gn.
daz wir da zuhteklichen sten. v' daz wir uon her
zen meinen. ob al d' werlte meinen. der uns
uon nihte geschuf. unser gebet v' unsern ruf.
schulen wir an in wendn. ia mag er wol ueren
dn. swaz uns sorgen obeliit. er ist der die gna
de git. di iemer wert ane wanch. aller wis
heit anvanch. er ist d'h diu ware minne. diu
da unser sinne: erzunten sol mit sinem viwre:
dazu hat er uns ze sture: sine muter geben.
die uns daz ewige leben. unt wol mak erwer
ben. die in ir huldn ersterben.

Do daz mære chom geflogen. daz herodes
was betrogen. uon dn kunigen drien.
uor leid began er schrien. als er toben wolde.
er sprah daz er sie mit gold. widr wæge alle.

in ze schanden v̄ zevalle. daz sie im niht boten
sanden. do in christ chom zehanden. als sie hetē
gelobet. do was den herren so gelogeт. daz sie
wol entwichen waren. daz er nien mohte ire
geuaren. doh hiez er in nah riten. v̄ suchen al
so witen. do daz niht veruie. zeratte er mit
grimme gie. mit sinen mortgelichen. die rie-
ten d'h im tobelichen. daz man di kint elliv



er sluge. so gahes mit d'r fuge. daz christ undr
in verdurbe. e daz er verborgen wrd. Sowe

dir untriwe daz du bist. sie wanten daz d'r list.
da ze got uerholn wære: des tieuels uolgære.
die waren dar an erbleudet. gehonet v̄ geschen
det. der magede sun uil wol genas. daz hero
dis wille was. daz en mohte niht ergen. ein
engil chom ze bethlehen. iosében er an harte. daz
er daz kint bewarte. er hiez in wesen muntir.
v̄ seit im d'h dar untir. die kumftigen sorgen.

76



di dannoch was uerborgen. in d's kunges ertur
gem rate. er mant in isen drate. daz er furte d'n

heilant. uerre inegyptelant. under die heide
nisken diet. daz gebot er unde geriet. daz er sih da
enthabete. unzer im aue sagete. des fürte
sih diu maget mit dem alten. daz er scholte
daz unschuldige christes blut. daz so gnadik
unde gut.
Do iosep gewarnet wart. er hub sih sa an
die uart. uil snelle unde unbedrozzen. der di werlt



hat beslozzen. unt ellu dinch in siner hant.
der wolte dutze ydisken lant. mit ungemache.

buwen. er floch die ungetriwen. die engele
waren im bi. sin muoter edile vn sin. fure des
nahtes dan. mit ir der vil reine man. der sie
bedu beruchte: die fremdn christ besuchte:
der mane bot im sinen schin. der indr psallen
ze sin. verdolt neheine vinster: die iudn lie
er zeder vinster. er wolte mit dn heiden. sin
lop gemeren. vn zu den gnadkliche cheren. daz
sie sich toufen liezzen. unt im dienest gehiezzen.

Swaz der tievil
angetriet. ih weiz er sich niemer geleit.
untz er daz vol bringet. swa er ie nah ringet:
daz chan er wol bestæten. mit bitterlichen ræ
ten. herodes der tumbe: der hiez do rennen
umbe: al die sinen wtriche: er hiez sie grim
mekliche: die iungen degen verliesen. swa
sie daz mæhten kiesen. daz sie inden zwein
iaren. von muoter chomen wæren. abinnatu
et infra. er hiez sie allenthalben da sinen
willen leisten. e iz diu liute verehsten. daz
der schade wære ergangen. der wolf was
mit zorne bevangen. Die boten sih uf swn
gen. in die stat sie drungen. di betlehe heiz

zet. ir herze was gereizzet. mit eitirigem haz
ze. sie furen uon gazzen ze gazze. di swert sie
erbarten. den grimmen tot sie garten. sie
zuhten bi den uahsen. diu kint ungewahsen.
di hŏbet sie abeslugen. bein v̄ arme genugen.
v̄ rigen siv an di wafen. div bi d̄n ammen sla
fen. schoten an ir brusten. owi wes mahte
sie gelusten. die sogetanen mort taten. der



tieuil hete sie uerraten. v̄ dar zu geschun
det. ane des rat nemen sundet. die gesellen

der meintate. die ihen vil drate. rehte alse
umbe wette. von bette ze bette. von fure ze
fure. inrehalp dr burchmure. in selben zescan
den. vnt trugen in den handen. die blutigen
were. sam sie mit einem here. wichlich haten
gestriten. mit wlfinen siten. toben dise die
be ir herren ze liebe. durh ein unhere gebote
wider die nature v̄ gote.

Do sie diu kint furbrahten. an di sie vah
ten. unmanlihe mit arge. do rumten
sie die zarge. vnt teilten sich in die gegen. drh
da nider legen. vil maniger muter frode. in
ir aller beschode. witen wart di slahte. diu
zal ist uz dr ahte. owe der steinunen herzen.
di dn muterlichen smerzen. ie mahten uer
tragen. owi welh wfen. welh chlagen. da di
kint waren in dr not. halplebentige v̄ halp
tot. da si lagen allen ende. hie die fuzze dort
die hende. owe daman sie hin zuhte. v̄
in daz leben abdrukte. da dr kind blut nidr
goz. den uerkolten in die schoz. swem ie her
zeliep gescah. dr weiz herzeleides ungemach.
waz herzeliep chumbers hat. daz mit herze

leide gestat. Do der mort gefrumet was. unt
nehein ogen kint genas. in allem dim chreizze.
do beweintez uil heizze. v̄ uil sere di lantschaft.
so swære was des leides chraft. ando wurten v̄
den froden. smusemau iamer schoden. die stete la
gen frodelose. die muter sinnelose. wan sie trost
tes nien haten. iedoh hat sie nu beraten. di groz
ze gotes gute. die mit ir selbes blute. v̄ mit der



kinde unschulde. erwrben sine hulde. v̄ die ewi
gen reste. daz ist aller froden beste.

Got selbe wolte rechen. die uber mutze
brechen. die herodes furte ze christes
gaenwrte. gote wolter angesigen. do můser
schamliche geligen. ze einer churzen friste.
waz hulfen in die liste. der sin herze uol swe
bete. do er mit untriwen lebete. waz hulfet
daz silber oder golt. da der bose niht uerdolt.
rehter tugende inwart. der schatze niemen
des bewart. erne muzze ersterben. v̄ zevalwis



ze werdn. herodes begunde siechen. daz in
den betteziehen. swebet blůt v̄ wazz. di suht

dē wart also starch. daz er gar fulen began.
nie mennisk mere note gewan. v̄ unsælde
also uil. dheme wnne noh dhem spil mahte
er geschæden uf dē erde. v̄ smachte vil unwer
de: an allen sinen lidn. sin gewalt enmohte
daz niht gefriden. er ne muse lesterlichen. ligen
uor armen v̄ richen. Mit dn nageln zarter
die hut. er was uil armeklichen lut. die wi
sen arzate: chundn im niht geraten. mit



[illegible]zen noh mit salben. er brah sih allenthalben

uzzen unt innen. do entwichen im die sinne: michel wart sin unzuht. do dwanch in d'h div tobesuht. daz er armer v̄ unreine: ab einem hohen steine: sih selben eruallte: da nam in d'r tie uel zegwalte.

Do iosep d'r engel do sprah. end' hat din ungemah. wid'r zelande scholt du varn. des kindes viand sint ueruarn. v̄ uon der werlte gescheiden. nu heue dich heim uon d'n heiden.



v̄ wizze: daz der heilige christ: swaz uon im geseriben ist: daz wil er in iuda began. da er

bet sih sunder wan. daz heil d'r christenheit.
als ez vor ist gewissæit. v̄ als er hat geheizze̅.
der bōme ist gemeizzen. da daz heilwage von
bechumet. daz aller werlte gefrumet. Josep
cherte do hein. als im d'r morgen erschein. mit
sinem iuncherren. v̄ der maged' vil heren ge
werren enmohte im niht. von d'heiner ubeln
geschiht. noh von fientlicher lage. der e von
sinen magen. nahtes was entrunnen. der



fure bi liehter sunnen. wid'r in sin gesæzze.
herodes der vil ræzze. d'r enmvte in niht mere.

er was geuallen sere:
Also můz ez allen den ergen. die got wel
lent widersten. unt siner ordiunge.
dise warnunge: diu ist iv uor gezellet. ob ir
genesen wellet. daz ir die werlte schivhet.
diu hinze helle: ziuhet. vnt fliehet ir dusken
hort. durh daz gotes wort. daz ane zwiuel
gestat. so himel vnt erde zergat. bewart
ivch mit stæter hute. uor der uber mute:
di iemer uallen můz. vnt nie gewan statigen
fůz. gedenchet wie ez ergie. dem tievil
do er gevie. hohfart v̄ hohenmut. do wart
er ane wafen v̄ ane blut. uon al d̄n eren ge
stozzen. mit sinen stritgenozzen. vnt muz
ewiklich ersterben. also muzzen sie verd̄r
ben. die sih zu im gepflihtent. unde sih ze
hohe rihtent. ane werltlichen sachen. nv
ruche uns got gemachen. im selben genæme.
werd̄ vnt gezæme. daz wir hernah geniez
zen. sant marien d̄r suzzen. v̄ d̄r muter
[illegible] eren. so wir hinnen cheren. ir gnad ist
so manekvalte: diu in sinem gewalte: den
himel hat besezzen. dane scol sie niht uer

gezzen. ir diwe unt ir chnehte: der schulen
wir von rehte: iemer eren den ir sun. der
uns gnade mak getun.

Bezzer frode nie wart. mit grozzen triwen
sie bewart. den sæligen zaller zit. swer
sih unekliche ergit. uf ir grozze barmunge.
dane mohte dehein zunge. ze reht wol be-
duten. wie sie weget den luten. an unsers
herren fuzzen. swes wir sie begruzzen. daz
enlat sie ir niht besliffen. nu bechort sie be
grifen. daz sie iu niht enge. so muget ir da
nah iemer me. wesen ungeschendet. want
sie unser leit wol verendet. Got ist ir her
re unde ir kint. des alle creature sint. der mak
sie bitten unt gebieten. daz wir uns muz
zen nieten. der ewigen frode. in christes
beschode. wir schulen ir chlagen unser not.
sie git daz lebentige brot. den selen ze spise.
unde gebivte in dem paradise: unde den himelen
gwalteckliche: sie ist gnadich unde riche. ze
geben unt ze lihen. got mag ir niht v[er]
zihen. der sie ungewiser hat. uber al sine
hantgetat. wir sitzen oder steen. in ire

huldn schuln wir gen. wir ezzen oder trin
chen. wir schuln ir ie gedenchen. wir slafen
oder wachen. wir schuln an allen sachen.
die guten vnt die reinen. flegen unde mei
nen. daz sie in dem himelriche. dn engeln
uns geliche. daz wir sie loben da. in eternum
7 ultra. d iij.

Do scisinatis tempestas. drivzehen iare
gestandn was. bi dem pabes alexander.
daz drie herren ander. wrren ime dn stule.
daz er wiselos fure. uf dm lande vnt uf
dem mere. mit vil lutzelem here. do di ro
miskiu riche. stunten gewalticliche. in de
keiser fridriches hant. vnt er polan daz lant
betwanch mit herverte. da im got siges ge
werte. do wrden div liet elliv driu. getih
te undr div. daz erste daz saget. von dr ewi
gen maget. wie sie ir muter gewan. bi ei
nem vil werdn man. der ioachim geheiz
zen ist. daz ander zelet die frist. daz sie
[illegible]rt gemahelot. als der heilant gebot. daz
dritte saget daz si gebar. der himel vnt
erde ge[illegible]f habet [illegible]

Hagen u. Busching Grundr. d. deutsch. Poesie p. 251.
n. J. 1157. (in J. 1157.)

Wernher eines Geistlichen vom 12. Jahrh.
Gedicht zu Ehren der Jungfrau Maria –
herausgegeben v. M. Fr. Wilh. Oetter
d. fürstl. Superintendent und [illegible]
Nürnberg bey Monath u. Kussler. 1802.

Dieses Manuscr. besaß Schilter in Strasburg. Schilt.
v. Senckenberg erhielt die sämtlichen Schilter. Mss.
auch dies Gedicht. Er schickte dieses Exemplar und ein
(von Oetter herausgenommenes Blatt) vorn folgendes:
Wernherus Clericus auctor hujus libri est, ubi [illegible]
ipsum libri II indicat. Scriptum vero eum
et compositum esse Friderici I tempore, tum
calx tum etiam ipse poesis et scripturae
modus satis indicant. Egregium vero et anti-
quissimum germanicae linguae [illegible] monumentum
dignum, quod ideo edatur.
[illegible] für Theologie, [illegible]
[illegible]


STAATS-
BIBLIOTHEK
BERLIN

cf: Franc. Kugler, De Werinhero, saeculi XII monacho Tegernseensi, et de picturis minutis, quibus carmen suum theotiscum de vita B.V. Mariae ornavit. Diss. inaug. Berolini 1831.

17.